

# B Monde

La Presse

Montréal,  
mardi  
6 juillet  
1999

ÉDITORIAL/ARTS ET SPECTACLES

## L'EXPRESS INTERNATIONAL



IRLANDE

### Blair se démène

■ Pour convaincre les protestants d'adhérer à son dernier plan pour sauver la paix en Ulster, Tony Blair a prévenu hier que le Sinn Féin ne pourrait siéger dans le gouvernement de la province si sa branche armée, l'IRA, ne désarmait pas. « Il n'est pas question que Londres passe une loi pour expulser le Sinn Féin », a aussitôt prévenu son chef Gerry Adams. De son côté, le parti protestant de David Trimble (UUP) a décliné l'invitation de Blair à ses 27 élus à se rendre à Downing Street. « Il n'est pas nécessaire de nous rendre tels des élèves qui ont fauté chez le directeur d'école », a déclaré le député Reg Empey.

d'après AFP

RFY

### Contre Milosevic

■ Des opposants ont lancé hier à Belgrade une campagne pour obtenir la démission du président yougoslave Slobodan Milosevic. Baptisée « Le temps est venu de nous séparer », la campagne est menée par les syndicats indépendants et 40 ONG regroupées dans « L'Action yougoslave ». Les organisateurs ont installé Place Terazije, en plein centre-ville, une urne dans laquelle les Belgradois sont invités à déposer un « bulletin de vote », en réalité un tract réclamant le départ « immédiat » de Milosevic. Quelque 20 000 opposants ont réclamé la démission de Milosevic, hier soir à Leskovac, à 250 km au sud de Belgrade.

d'après AFP

COLOMBIE

### Le défi des FARC

■ Le chef militaire des Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC, marxistes), Jorge Briceño, a défié les États-Unis en leur promettant que le « sang coulera » s'ils interviennent en Colombie. Interrogé sur les propos américains rendant les FARC responsables de l'assassinat en février de trois Américains défenseurs des droits des indigènes colombiens, Briceño a répondu, au journal télévisé de la chaîne CMI : « Nous ne sommes pas la Yougoslavie ». Un hélicoptère offert à la Colombie par les États-Unis pour la lutte contre le trafic de la drogue a été abattu dimanche dans le sud-est du pays, faisant trois morts.

d'après AFP

CAMBODGE

### Le procès du KD

■ Le Cambodge a demandé à l'ONU l'envoi d'experts judiciaires pour établir une loi instaurant un tribunal mixte, cambodgien mais à caractère international, pour juger les anciens chefs khmers rouges. Leur procès déroulera en deux étapes, la seconde pour génocide ne pouvant avoir lieu qu'au début de l'an prochain, a estimé hier le ministre des Affaires étrangères Hor Namhong, en visite à Pékin. Deux ans après son coup de force sanglant à la tête du pays, le premier ministre cambodgien Hun Sen a promis entre-temps de maintenir la stabilité en ne faisant plus intervenir l'armée dans les conflits politiques.

d'après AFP

MAURITANIE

### Français renvoyés

■ Les autorités de Nouakchott ont décidé hier de renvoyer tous les coopérateurs militaires français et de rétablir le visa d'entrée pour les Français. Elles ont également décidé de rappeler les militaires mauritaniens en stage en France. Ces décisions font suite à l'inculpation par un tribunal de Montpellier du capitaine mauritanien Ely Ould Dha pour « crimes de torture », alors qu'il effectuait un stage de perfectionnement dans une école militaire de la ville. La Fédération internationale des Ligues de droits de l'homme (FIDH) et la Ligue des droits de l'homme (LDH) l'accusent d'avoir fait subir des tortures à deux Mauritaniens en 1990 et 1991 dans une prison proche de Nouakchott.

d'après AFP



PHOTO REUTERS

Les Algériens ont célébré hier le 37<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance de leur pays dans une liesse inaccoutumée. Les portes de la prison de Serkadji laissaient sortir les premiers grâciés islamistes, une trentaine de détenus accueillis par leur famille.

## La paix à portée de la main en Algérie

Le FIS et le RCD approuvent les projets de Bouteflika, mais avec des réserves

d'après AP et AFP  
ALGER

Le président Abdelaziz Bouteflika a assuré hier que l'Algérie vivait « certainement les dernières » des violences qui ont fait plus de 100 000 morts depuis 1992 et affirmé que « la solution est à portée de la main ».

« J'ai la profonde conviction que persister dans la division et les dissensions n'aboutit qu'à des impasses ; c'est pour cette raison que le projet de loi sur la concorde civile a été présenté au Parlement », a affirmé Bouteflika dans un discours à la nation à l'occasion du 37<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance du pays.

Le projet sur la « concorde civile », offrant l'amnistie partielle aux islamistes armés, est en discussion au Parlement, mais les premiers détenus bénéficiant de la grâce présidentielle accordée pour l'anniversaire du 5 juillet ont été libérés dès hier.

Ces libérations concernent les membres des réseaux de soutien aux groupes armés. Elles pourraient toucher près de 5000 prisonniers, selon la presse.

Signe des temps ? Deux partis farouchement hostiles l'un envers l'autre, Le Front islamique du salut (FIS, interdit) à Paris, et le Rassemblement pour la culture et la démocratie (RCD) à France-Info, ont salué hier le projet d'apaisement et de réconciliation du président Bouteflika.

Le Conseil de coordination du FIS, l'un des trois représentants du mouvement à l'étranger, a salué dans un communiqué le projet pré-

sidentiel et souligné qu'il encourage lui-même « toute démarche sincère d'arbitrage visant à résoudre le conflit et à mettre fin à l'effusion de sang ».

Saïd Sadi, président du RCD, a approuvé lui aussi la volonté de réconciliation de Bouteflika.

« Il était important que certains tabous dans la problématique de l'identité algérienne soient définitivement cassés », a déclaré Sadi dans un entretien accordé à France-Info.

Quant au FIS, il s'est montré plus que réservé sur le projet de « concorde civile », estimant que ce texte « n'est qu'un outil policier et un instrument de guerre menant à la discorde plutôt qu'à la concorde civile ».

Pour le FIS, le projet de loi rend pénalement responsables ceux qui ont pris les armes contre le pouvoir mais elle en exempte les forces de sécurité et les milices. Par exemple, « l'article 7 protège le régime mili-

taire et porte la guerre dans, et à, la société civile ».

Pour mettre en oeuvre un « processus de réconciliation véritable », le FIS exige la levée de l'état d'urgence, la libération de tous les sympathisants et militants du mouvement, dont Abassi Madani et Ali Benhadj, ainsi que « la mise à l'écart des responsables du coup d'État de janvier 1992 ».

C'est en tout cas dans une liesse inaccoutumée et l'espoir d'une paix prochaine que l'Algérie a célébré hier le 37<sup>e</sup> anniversaire de son indépendance.

Bouteflika, dont l'élection en avril reste entachée, a déposé en matinée une gerbe de fleurs au pied du Monument du Martyr qui surplombe la baie d'Alger.

Au même moment, les portes de la prison de Serkadji laissaient sortir les premiers grâciés, une trentaine de détenus accueillis par leur famille, dont beaucoup de femmes.

## Le Pakistan accepte d'évacuer le Cachemire indien

d'après AFP et AP  
KARACHI

Le Pakistan a accepté de se retirer du Cachemire indien, ont confirmé hier des responsables américains après une réunion de trois heures entre le président Bill Clinton et le premier ministre Nawaz Sharif à Washington.

L'Inde a annoncé aussitôt qu'elle poursuivrait son offensive au Cachemire tant qu'il n'y aurait pas de signe de retrait des rebelles musulmans infiltrés du Pakistan.

Au Pakistan même, le principal parti islamiste a annoncé qu'il ma-

nifesterait dès aujourd'hui contre la décision de Nawaz Sharif de se retirer du Cachemire indien.

Le chef du Jamaat-i-Islami, Syed Munawar Hassan, a qualifié de « capitulation » l'accord de Washington entre Sharif et Clinton.

Selon un communiqué, Clinton et Sharif sont convenus « qu'il est vital pour la paix que la Ligne de contrôle au Cachemire (frontière de fait depuis 1947 entre le Cachemire indien et le Cachemire pakistanais) soit respectée par les deux parties, conformément à l'accord de Simla de 1972 qui a mis fin à la dernière guerre entre les deux pays ».

Selon les responsables américains, cette déclaration signifie que le Pakistan a accepté de se retirer du Cachemire indien, même si Islamabad a toujours démenti avoir envoyé des troupes dans cette région ou avoir le moindre contrôle sur les combattants qui y harcèlent les forces indiennes.

Les responsables américains, qui ont souhaité garder l'anonymat, se sont abstenus d'indiquer si Sharif avait reconnu que son pays était à l'origine des infiltrations des islamistes armés.

« Notre position a été que les forces qui se trouvent au-delà de la

Ligne de contrôle doivent retourner du côté pakistanais, a souligné un responsable. Nous avons compris qu'il y aura un retrait des forces. Nous voulons des mesures concrètes dès que possible. »

Pour les responsables américains, une nouvelle guerre doit être évitée. Ils relèvent que Clinton a interrompu son entretien avec Sharif pour appeler au téléphone le premier ministre indien Atal Behari Vajpayee. La conversation a duré dix minutes. Les sources n'ont pas indiqué si Clinton avait eu recours à des pressions pour amener le Pakistan à assouplir sa position.

REPÈRES / Nations unies

## Annan prêche la privatisation

Jean-Louis de la Vaissière  
de l'AFP, GENÈVE

Le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, a annoncé hier à l'ECOSOC (Conseil économique et social) un « partenariat continu » avec le secteur privé pour mener la lutte contre la pauvreté et accompagner la mondialisation galopante.

L'ouverture des travaux de l'ECOSOC, qui se poursuivront tout le mois de juillet à Genève, a été marquée par une rencontre entre dirigeants des agences économiques de l'ONU et représentants de la Chambre internationale de commerce (ICC), parmi lesquels des cadres dirigeants d'une vingtaine de plus grandes sociétés transnationales, de Siemens à Shell.

L'ONU et l'ICC estiment que ce « partenariat » permettra de promouvoir les droits de l'homme, les normes de travail et de l'environnement, créant « un climat propice » dans lequel « les affaires

pourront contribuer à une prospérité durable ».

Annan s'est félicité que le monde des affaires veuille une « ONU plus puissante » permettant d'« assurer que les bénéfices de la mondialisation soient répandus plus largement ».

En ouvrant l'ECOSOC, Annan avait rappelé à l'ordre les dirigeants du monde en développement en leur indiquant qu'ils sont les premiers responsables de leur mauvaise situation, et doivent « libérer les énergies créatrices et entrepreneuriales et attirer l'investissement ».

L'ECOSOC, une organisation qui voit redorer son blason terni, se voit confirmé dans une orientation : celle d'une organisation « de plus en plus ouverte à la participation du secteur privé » et liée aux institutions de Bretton Woods (Banque mondiale, FMI).

Selon un haut responsable de l'ONU, c'est un objectif constant de Annan. Il l'avait exposé au Forum économique de Davos en janvier :

« rétablir un dialogue productif » entre l'ONU et le monde de l'entreprise.

« Cela marque le début d'une nouvelle ère », après des années marquées par « la tension et l'hostilité mutuelle », a remarqué ce diplomate sous couvert de l'anonymat. « Nous avons déjà une relation de grande portée avec les organisations non gouvernementales (ONG), nous devons faire de même avec le monde des affaires ».

C'est la première fois, a-t-il estimé, que ce dernier « accepte l'idée d'une ONU plus forte » et accepte parallèlement des « responsabilités centrales » dans les droits de l'homme, les conditions sociales et l'environnement.

« Une économie croissante au rythme de 2 % par an n'apportera pas les ressources requises pour une guerre contre la pauvreté », a encore souligné le secrétaire général. « Notre choix est donc clair, a-t-il insisté, soit développer l'économie mondiale » grâce notamment à l'ouverture du commerce mondial et à l'allègement des dettes, « soit

voir l'exclusion sociale prendre racine ».

Annan a cité quelques chiffres : deux milliards de jeunes gens dans les pays sous-développés, sans emploi ou sous-employés, 37 millions de personnes dans les pays de l'OCDE sans travail.

Michel Camdessus, directeur général du FMI, a insisté sur la proximité de vues avec l'ECOSOC d'aujourd'hui, se félicitant aussi de l'engagement pris par le G8 à Cologne d'alléger les dettes des plus pauvres, en échange d'ajustements structurels.

Il a conseillé aux organisations onusiennes de cesser de multiplier d'année en année les engagements à tenir, en paraissant oublier les précédents, et de prendre plutôt le temps de voir ceux qui sont respectés.

L'Italien Francesco Paolo Fulci, qui préside depuis janvier l'ECOSOC, milite pour sa « renaissance » en proposant un programme basé sur les relations avec le secteur privé, le FMI et la Banque mondiale.

# Éditorial

La Presse

ANDRÉ DESMARAIS  
PRÉSIDENT DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION

ROGER D. LANDRY  
PRÉSIDENT  
ET ÉDITEUR

CLAUDE MASSON  
ÉDITEUR ADJOINT  
MARCEL DESJARDINS  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
ALAIN DUBUC  
ÉDITORIALISTE EN CHEF

## La France et ses parlers

La querelle des langues en France a pris une ampleur hors de toute proportion. La ratification de la Charte européenne des langues régionales et minoritaires exige un amendement à la constitution de la V<sup>e</sup> République et le président Chirac s'y est opposé. La droite s'est aussitôt rangée derrière lui, ainsi que le ministre de l'Intérieur Jean-Pierre Chevènement, alors que le premier ministre Lionel Jospin cherche un moyen de faire adopter cette Charte.

Alors que le débat houleux tourne autour de la langue française, du caractère indivisible de la République, des parlers régionaux et de la balkanisation, il s'agit bien plus d'une dernière escarmouche, avant les vacances d'été, entre la droite en plein désarroi, après son échec aux élections européennes, et une gauche qui cherche à consolider son emprise sur le centre de l'éventail politique. Car le problème des langues régionales n'est pas aigu, en France, et ne mérite pas un tel ramdam.

Il ne faut surtout pas croire que les adversaires de la Charte européenne sont nécessairement des gens bornés qui pratiquent l'impérialisme culturel — une sorte d'épuration linguistique. La Charte est pleine de bonnes intentions, mais en se plongeant dans les détails destinés à assurer l'épanouissement des langues régionales, elle prescrit des remèdes qui pourraient affecter les équilibres délicats dans les rapports culturels et politiques des communautés minoritaires. Surtout en France, elle pourrait ébranler l'édifice politique sans pour autant améliorer le sort des minorités linguistiques.

Il y a moins de deux siècles que le français est parlé partout à travers le pays. En plus de l'éducation obligatoire, ce sont la conscription, au siècle dernier, et la télévision, qui ont uniformisé la langue populaire. Ce mouvement est toutefois allé beaucoup plus loin que dans d'autres pays européens, à cause des siècles de centralisation politique pratiquée par les rois, les empereurs et les républiques.

L'Allemagne et l'Italie ont connu une uniformisation semblable de la langue et pour les mêmes raisons. Mais l'unité politique de ces deux pays ne s'est faite qu'en 1870 et l'Allemagne est profondément attachée au fédéralisme, alors que l'Italie respecte l'autonomie de ses régions. C'est pourquoi la langue de Luther et de Goethe fait bon ménage avec le bavarois, le berlinois, voire avec le bernois et le luxembourgeois. De même, la langue de Dante cohabite avec le vénitien, le sarde et le napolitain. La diversité linguistique dans ces deux pays correspond ainsi à une certaine décentralisation du pouvoir.

En France, en revanche, la régionalisation est extrêmement limitée. Le pouvoir est entre les mains d'une caste de fonctionnaires très professionnels, capables de faire leur travail à Paris comme à Marseille, Strasbourg ou Fort-de-France. Il serait complètement contraire à l'esprit et à l'efficacité de ce système d'admettre l'utilisation de l'alsacien ou de l'allemand pour des démarches auprès de la sous-préfecture de Mulhouse, par exemple.

On comprend pourquoi toute une classe politique puisse être effarouchée à l'idée que l'on puisse même accorder un statut officiel à des langues régionales, sans même parler de la Bretagne et de la Corse, où la langue est un élément de nationalisme.

Le problème des langues régionales en France pourrait se résoudre tout seul, si les structures politiques et économiques étaient graduellement décentralisées pour mieux tirer parti de la mondialisation et l'intégration au sein de l'Union européenne. En attendant, la France pourrait sans doute faire plus pour l'épanouissement des langues régionales dans le cadre des lois actuelles, sans faire appel à une Charte qui a déjà suffisamment polarisé le débat.

## C'était en 1900

Pour marquer la fin du siècle, La Presse vous propose tout au cours de l'été des extraits d'éditoriaux publiés en 1900. À l'époque, les éditoriaux n'étaient pas signés.

### AIDE AUX PROVINCES

En lisant le discours du trône lu à la législature de la Nouvelle-Écosse, nous y trouvons quelque chose qui a plus qu'un intérêt local.

À l'époque de la confédération, lorsque le pouvoir central a été établi, chacune des quatre provinces qui, les premières, avaient accepté le pacte confédératif, a obtenu la constitution d'un fonds fédéral, dont l'annuité lui doit être payée à titre d'indemnité, pour l'abandon d'une partie de ses revenus.

Mais, depuis cette époque, ces provinces, pour ne pas rester en arrière du progrès général du pays, ont dû consacrer de fortes sommes à leur propre développement, à la construction de voies ferrées particulièrement. Ces travaux ont indirectement contribué au succès de l'entreprise fédérale. Et de là sont nées de justes réclamations provinciales, encore non réglées.

Le Nouveau-Brunswick a déjà réussi à faire admettre, en principe, ses droits à une indemnité, sur la construction du « New-Brunswick Eastern Extension ». Et nous voyons, par le discours du trône à la législature de la Nouvelle-Écosse, que le gouvernement fédéral a aussi consenti à soumettre à l'arbitrage, la réclamation de cette province au remboursement de ce qu'elle a dépensé en entreprises de chemins de fer. Nous serions donc à la veille d'une politique fédérale plus large à l'égard des provinces.

La province de Québec ne doit pas oublier que depuis 1879, lorsque Sir Adolphe Chapleau devient premier ministre de Québec, la question de l'augmentation du subside fédéral est restée l'une des questions vives de notre politique provinciale. C'est peut-être, le moment de se le rappeler plus sérieusement que jamais, en ce temps où le même parti règne à Ottawa et à Québec.

Samedi 17 février 1900

## Chapleau en reprise



DROITS RÉSERVÉS

serge.chapleau@lapresse.ca

## LA BOÎTE AUX LETTRES

edito@lapresse.ca

### Notre modèle

La grève des infirmières met en relief le problème fondamental de notre société québécoise. Les gens ne se parlent plus et ne pensent qu'à s'affronter, souvent sur le dos des gens les plus vulnérables : les malades, les enfants, les personnes âgées. Lorsque nos chefs politiques prendront des décisions courageuses tel que l'abolition du droit de grève dans tout le secteur public et parapublic, peut-être nous rapprocherons-nous du modèle rêvé de notre société québécoise.

Ghislaine BOUCHER  
Québec

### Une grève, pourquoi donc?!

Les infirmières et infirmiers du Québec ont certes des revendications valables. Des horaires absurdes qui vont de pair avec un travail s'alourdissant sans cesse. Salaires non compétitifs pour un travail aux responsabilités élargies.

Malgré cela, il me semble que cette grève n'est pas dans l'intérêt du personnel infirmier car il pourrait prendre d'autres moyens plus efficaces, qui non seulement seraient tout à fait dans la légalité mais qui obligeraient le gouvernement à acquiescer à ses demandes. Que serait cette tactique légale et potentiellement déstabilisante? Ce serait tout simplement pour le personnel infirmier de respecter à la lettre son contrat de travail. Je m'explique; étant donné qu'un très grand nombre d'infirmières ne sont retenues que par des contrats à temps partiel — cinq jours par quinzaine — il suffirait que l'ensemble de ces employés refusent tout simplement de travailler plus que cela lorsqu'ils sont appelés. Le système ne pourrait pas supporter cela et le conflit serait vite résolu. Ça me semble si simple.

Pourquoi donc est-ce que les chefs syndicaux n'ont pas opté pour cette option? J'ose espérer que c'est tout simplement parce qu'ils n'y ont pas pensé.

John SADER, médecin

### Québec est mal placé

M. Alain Dubuc

J'ai bien aimé votre éditorial du mardi 29 juin. Toutefois, il y a un point dont vous ne parlez pas : la nomination de madame Diane Lavallée à la présidence du Conseil du statut de la femme. Si ma mémoire est bonne, c'est cette même personne qui avait défié la loi sur le retour au travail des infirmières en 1989. Le gouvernement est donc mal placé pour imposer un retour au travail aux infirmières, puisqu'il a récompensé la personne qui a défié cette même loi en 1989.

René P. CARIGNAN

### Des tyrans

Il est temps de laisser savoir aux tyrans gouvernementaux qu'ils travaillent pour nous et non l'inverse. Leurs démonstrations d'arrogance habituelle sont à rendre malades les plus coriaces. Un gouvernement qui n'a pas à cœur une bienveillance évidente envers sa population l'afflige de lois d'oppression et de pauvreté. Des mots forts,

### LA GRÈVE DES INFIRMIÈRES

peut-être, mais des mots qui de plus en plus sont à propos et courants dans l'esprit des gens. Support total à ces femmes qui sont dans la rue à protester contre les injustices que ce gouvernement nous impose.

Roger LAPIERRE

### L'anarchiste

Bravo M<sup>me</sup> Skene, vous croyez avoir les couilles que ce gouvernement n'a pas? La cause des infirmières est sans doute juste, le problème est que cette grève est « illégale » et que M<sup>me</sup> Skene se fout de la loi. Le problème est que M<sup>me</sup> Skene en remet en défiant la « loi » spéciale. Désolé, M<sup>me</sup> Skene, mais les lois existent pour être respectées, même si votre cause est juste, même si toute cette merde a été faite par le gouvernement. L'exemple que vous donnez est écoeurant. Pourquoi alors devrais-je m'arrêter à un feu rouge ou respecter la limite de vitesse ou m'empêcher de conduire ma voiture en état d'ébriété? Pourquoi tous les autres travailleurs frustrés devraient attendre patiemment le moment de faire une grève « légale », ils devraient tous faire comme vous, c'est ça, allons-y tous ensemble et que l'anarchie règne allègrement!

Denis BELLEMARE,  
Montréal

### Et la décence?

M. Bouchard,

Vous n'avez pas hésité à mettre la main dans MES poches pour payer les juges. Vous n'avez pas hésité à mettre la main dans MES poches pour payer les médecins. Cependant vous refusez de le faire pour les infirmières à qui, de plus, vous imposez un lourd fardeau de travail et du temps supplémentaire. Le mot décence est encore dans le dictionnaire que j'utilise. Fait-il encore partie du vôtre, M. Bouchard?

Je rêve à mon pays et je travaille à le bâtir. Malheureusement le pays que vous me présentez dans les circonstances ne représente en rien le pays auquel j'aspire. Vous trouverez ci-inclus ma carte de membre du Parti québécois. Il m'est dorénavant impossible d'accepter que mon nom soit associé au vôtre de quelque façon que ce soit. J'en suis désolé.

Claude LABERGE  
Sainte-Thérèse

### Le message des infirmières

La loi spéciale adoptée vendredi, tout en étant un aveu d'échec des 20 dernières années d'administration publique, n'a pas permis d'entrevoir, chez nos élus, la perception de la situation réelle du Québec et de leur volonté, si minime soit-elle, de gouverner avec et dans le « bon sens ». Nos élus doivent, sur-le-champ, retourner à leur table de

travail pour refaire leurs devoirs, sinon les leçons à venir s'apprendront durement. La population, exaspérée à la vue d'un gouvernement qui continue à rouler sur l'or pendant qu'elle est étouffée par le niveau excessif de taxation et de bureaucratie, est en attente fébrile, non seulement du débat de fond, mais surtout du virage qui doit être effectué.

Voilà le message lancé par la juste contestation des infirmières et infirmiers. C'est pourquoi leur combat est le nôtre, d'où notre soutien spontané! Et quant à l'illégalité de leur grève, voici ce que l'on en dit: « Qu'est-ce qui vraiment est le plus illégal, se soustraire à son mandat d'équité ou contester virilement cet état de fait? »

Claude CHICOINE

### Une cause légitime

M. Dubuc,

J'ai lu avec désolation votre article intitulé « Pour une poignée de dollars » publié en page éditoriale en date du mardi 29 juin 1999. C'est à regret que je note à quel point vous sous-estimez le travail des infirmières. Je dois vous dire également que l'opinion publique n'a pas changé depuis le début des moyens de pression que nous essayons d'exercer, afin de susciter la raison de M. Bouchard et de son gouvernement. De plus, vous insinuez « mais surtout, quand les caméras de la télévision seront moins complaisantes, l'opinion publique découvrira aussi à quel point une grève des infirmières peut être sale? »

Si notre grève est sale, l'attitude d'intransigeance du gouvernement n'est pas plus limpide. Le règlement des clauses normatives que le gouvernement utilise pour dire au public que le conflit peut être réglé si le syndicat acceptait est un moyen détourné afin d'induire le public en erreur. Le gouvernement peut promettre tous les postes qu'il désire, s'il n'y a pas de candidats et candidates pour les remplir, cela ne changera rien.

Si le gouvernement veut attirer les jeunes dans la profession, tout en les gardant ici une fois leur formation terminée, il faut qu'il accepte de nous payer un salaire qui correspond à notre niveau de responsabilité et qui puisse nous garantir un niveau de vie décent. Sinon, les gens les plus aptes et les plus intéressés continueront à désertir la profession. Si pour vous, cette revendication se résume à une poignée de dollars, je suis prêt à plaider coupable. À voir la détermination de mes collègues, je vous laisse conclure sur leur intention.

Harry DORTÉLUS, infirmier  
Brossard

### N.B.

La Presse accorde priorité sous cette rubrique aux lettres qui font suite à des articles publiés dans ses pages et se réserve le droit de les abréger. L'auteur doit être clair et concis, signer son texte, donner son nom complet, son adresse et son numéro de téléphone. Adresser toute correspondance comme suit: La boîte aux lettres, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Les textes peuvent également être acheminés par fax au 285-4816 ou par email à l'adresse: edito@lapresse.ca

# Arts et spectacles

## Louise Lecavalier quitte La La La Human Steps

MANON RICHARD  
collaboration spéciale

Il fallait s'y attendre et la rumeur circulait dans le milieu depuis plusieurs mois, Louise Lecavalier quitte La La La Human Steps. À 40 ans et des poussières, alors qu'elle vient tout juste de remporter le prestigieux prix national de danse Jean A.-Chalmers, un honneur traditionnellement réservé aux chorégraphes, cette merveilleuse interprète a décidé de prendre le large après avoir investi près de 20 ans de sa vie dans le travail d'Édouard Lock.

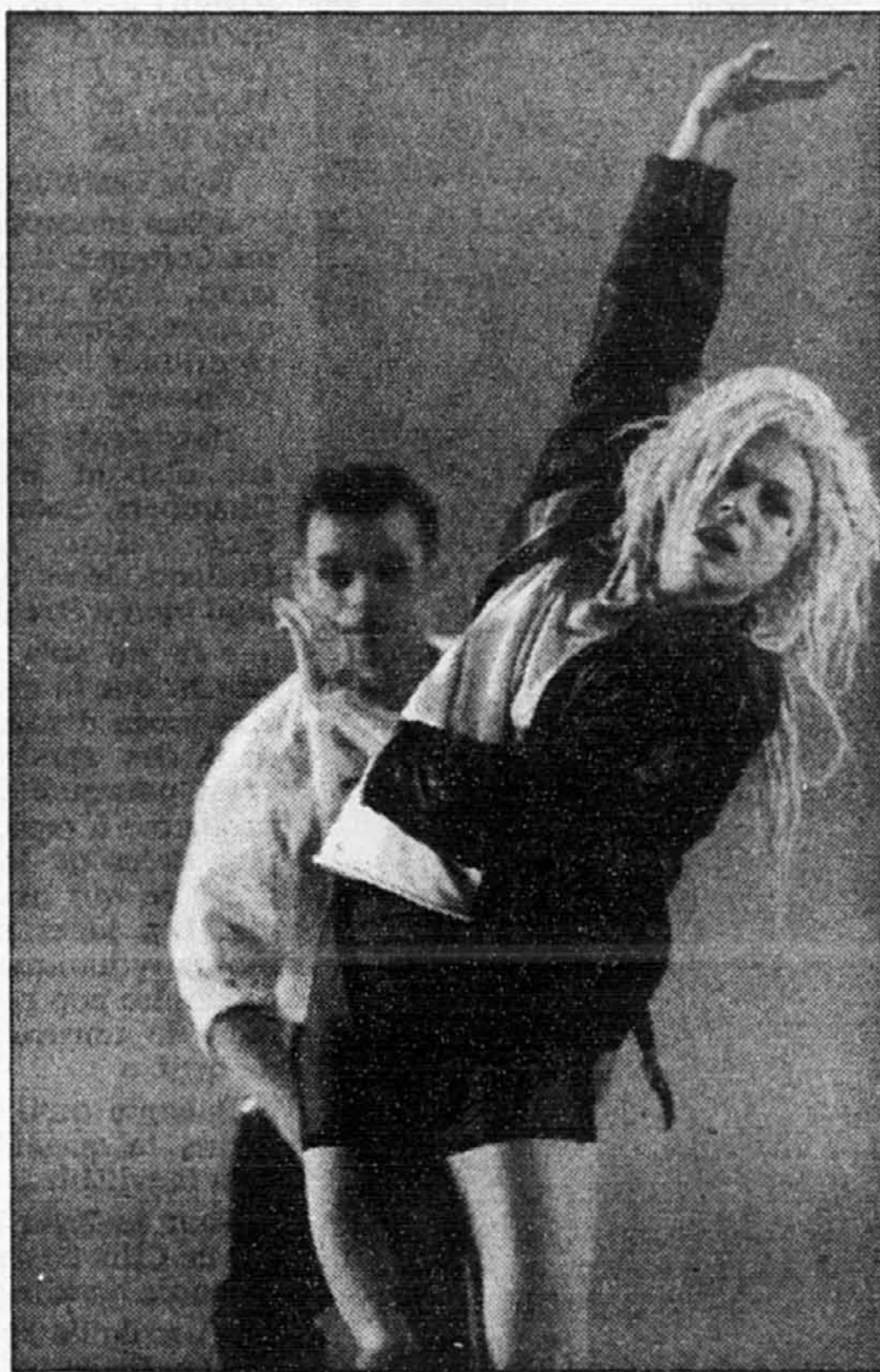
Choc ? « Non, ça faisait déjà plusieurs mois que l'on en parlait précise le chorégraphe, joint hier au téléphone. Je pense que Louise avait envie de se « grounder » au niveau de sa vie sociale et d'avoir une période de réflexion. Pour moi ça ne fait pas une énorme différence parce qu'on a des projets ensemble. Ce n'est pas dramatique. »

La danseuse a annoncé son départ en mai, lors des représentations d'*Exaucé* en Europe. « On repart en tournée la semaine prochaine, mais Louise ne sera pas remplacée. J'ai restructuré la pièce », ajoute le chorégraphe. Louise Lecavalier, qui séjourne au Saguenay présentement, n'a pu être jointe pour commenter son départ. « Mais honnêtement, je ne pense pas que ce soit nécessairement un départ officiel et absolu », précise Lock. Le directeur artistique ne s'inquiète pas outre mesure de l'impact qu'aura l'absence de Louise au sein de la troupe. « J'adore travailler avec Louise, mais l'esthétique que je cherche n'est pas orientée nécessairement autour des personnes avec qui je vais travailler, c'est aussi autour de l'idée. »

En observant les dernières créations du chorégraphe, on ne peut s'empêcher de se demander si la nouvelle fascination de Lock pour le langage classique, comme il l'a exploité avec les Grands Ballets dans *Étude* et dans *Exaucé* avec des ex-danseuses des GBC, n'a pas eu une incidence sur le départ de la danseuse.

« Le travail que j'ai fait avec Louise comprend aussi beaucoup d'éléments que j'ai amenés dans la gestuelle du ballet, les bras, les mains, la tête... Le travail que je lui ai donné dans *Exaucé* était différent des autres pièces. Il y a une évolution, une esthétique qui ne va pas seulement aller vers le ballet et une autre qui va changer la gestuelle interne de la compagnie. Je suis en démarche, ça risque d'aller dans bien des directions qui vont peut-être contredire celle dans laquelle je suis maintenant. »

Maintenant c'est, entre autres, l'oeuvre qu'il vient



Louise Lecavalier

PHOTO THÉÂTRE La Presse

de créer pour le prestigieux Nederlands Dance Theater, un contrat auquel s'ajoute une autre commande, pour le Ballet national du Canada. Entre deux engagements, il compte bien poursuivre sa route avec Louise pour élaborer d'autres projets... « Il y a une tonne de choses que nous n'avons pas encore explorées », conclut Lock. L'histoire de ce duo se poursuivra donc... mais différemment.

## Roch Carrier à la direction de la Bibliothèque nationale du Canada

Presse Canadienne  
OTTAWA

L'écrivain Roch Carrier a été nommé à la direction de la Bibliothèque nationale du Canada, cette nomination visant en partie à accroître le profil de l'institution tout en la rendant plus accessible au grand public.

La communauté des bibliothécaires maintient depuis longtemps que le poste doit aller à un bibliothécaire professionnel, comme la directrice sortante, Marianne Scott, qui occupait ce poste depuis 1984.

Toutefois, ni l'Association canadienne des bibliothécaires ni l'Association canadienne des bibliothèques publiques n'a critiqué la nomination de M. Carrier, rendue publique hier à Ottawa par le ministre du Patrimoine canadien, M. Carrier entrera en fonction à l'automne.

Le nouveau bibliothécaire national du Canada est perçu comme un ardent défenseur des institutions



Roch Carrier

PHOTO PC

culturelles canadiennes. On s'accorde à dire qu'il a évité d'importantes réductions budgétaires au Conseil des arts du Canada tandis qu'il en était le directeur, de 1994 à 1997.

« Un grand Canadien a été

nommé à ce poste, un auteur de renom pour qui les institutions culturelles de même que la préservation et la transmission de notre patrimoine sont de toute évidence importantes », a déclaré la présidente de l'Association canadienne des bibliothèques publiques, Wendy Newman.

Le ministère du Patrimoine a également annoncé la nomination de M. Ian Wilson, archiviste de l'Ontario depuis 1986, au poste d'archiviste national du Canada. À titre de spécialiste en gestion de collections de documents gouvernementaux, M. Wilson jouit d'une réputation internationale.

Le plus grand défi de M. Carrier et Wilson sera « d'assurer le passage de ces institutions au troisième millénaire et d'accroître leur accès à la population canadienne », a ajouté le ministre Copps.

La ministre a enfin demandé au journaliste Laurier Lapierre de la conseiller sur la création d'un conseil consultatif mixte Archives-Bibliothèque.

## Réseau des arts: Radio-Canada joue le tout pour le tout

TÉLÉVISION

SUZANNE COLPRON

Radio-Canada a abattu sa dernière carte, hier, dans l'affaire du Réseau des arts, en demandant au cabinet fédéral de casser la décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) sur l'octroi de nouvelles licences de canaux spécialisés.

On sait que, fin mai, le CRTC a rejeté le Réseau des arts, un projet de canal spécialisé axé sur la culture, proposé par Radio-Canada en partenariat avec la Sept Arte, la chaîne publique française.

Sa décision reposait sur deux arguments : d'une part, le Conseil a jugé trop élevé le coût d'abonnement au Réseau des arts et d'autre part, il voulait renforcer le rôle de certains joueurs de l'industrie de la radiodiffusion, dont Astral et Radiomutuel.

Or, Radio-Canada soutient qu'en agissant de la sorte, le CRTC a ignoré des dispositions importantes de la loi et de la politique canadienne de radiodiffusion.

« Dans ses décisions, le CRTC a donné préséance à des considérations de marché puisqu'il a fondé l'essentiel de sa décision sur le prix proposé par les différents services, accordant ainsi une importance démesurée à un facteur qu'il ne contrôle pas, a affirmé la présidente du conseil d'administration de Radio-Canada, Guylaine Saucier, au cours d'une conférence de presse, à Ottawa.

« Ce faisant, le CRTC a relégué au second plan la contribution à la diversité télévisuelle et les objectifs de la loi quant à la radiodiffusion des émissions en arts et culture. »

Des 17 projets de chaînes spécialisées francophones, soumis dans le cadre d'audiences publiques tenues en décembre dernier, le Réseau des arts était le seul qui se consacrait entièrement aux arts et à la culture en langue française. Radio-Canada reproche au CRTC de l'avoir rejeté alors qu'il existe une chaîne canadienne semblable en langue anglaise, Bravo !

Les quatre projets retenus sont les suivants : le Canal Évasion, parrainé par Bell, le Canal Histoire et le Canal Fiction, détenus par Astral et Alliance Atlantis, et le Canal Z, un projet du groupe Radiomutuel, acquis depuis par Astral. Ils doivent entrer en ondes en janvier 2000.

Guylaine Saucier a rappelé que le Réseau des arts offrait un soutien important aux créateurs et aux artistes canadiens et qu'il favorisait l'essor de l'industrie de la production indépendante dans le domaine des arts et de la culture, tout en renforçant la place de la francophonie au Canada partout dans le monde.

« Nous considérons que les décisions du CRTC privent les francophones du pays d'un accès à une programmation consacrée aux arts et à la culture dans leur langue, disponible aux Canadiens anglais », a-t-elle dit.

« Il les prive aussi d'un outil qui aurait favorisé la production culturelle et artistique en région et ainsi contribué à établir une base solide de développement pour la culture canadienne francophone. Il prive aussi nos artistes et créateurs canadiens d'une plateforme à la fois nationale et internationale. »

Le gouvernement dispose de 45 jours pour rendre une décision à la suite de l'appel de Radio-Canada. Dans les faits, il peut choisir entre trois options : rejeter l'appel de Radio-Canada, casser la décision du CRTC, ordonner au CRTC de refaire ses devoirs.

Ce processus n'est pas simple et rarement appliqué. Il faut remonter à 1974 pour retrouver la trace d'un appel logé par Radio-Canada contre une décision du CRTC.

Mais ce n'est pas tout. La société d'État ne peut pas déposer un appel contre le rejet du Réseau des arts. Elle peut seulement demander au gouvernement de renvoyer au CRTC sa décision concernant l'approbation des canaux spécialisés. Autrement dit, elle conteste les quatre licences accordées à Astral, Bell et Radiomutuel.

Sa démarche a reçu l'appui de plusieurs organismes culturels, dont le Théâtre du Nouveau Monde, l'Union des artistes, la Fédération culturelle canadienne-française, la Conférence des arts, l'Orchestre Symphonique de Québec, l'Orchestre Canada, le Festival d'été de Québec et des personnalités comme Pierre Juneau, Antoinette Maillet et Roch Demers.

Le CRTC, s'il devait tenir de nouvelles audiences sur les canaux spécialisés, pourrait rejeter une projet préalablement accepté, comme le Canal Z ou le Canal Évasion, pour favoriser le projet du Réseau des arts. Il pourrait aussi choisir de maintenir sa décision du 21 mai et accorder, en plus, une licence au Réseau des arts.

Plusieurs options s'offrent à lui. Encore faut-il que le gouvernement fédéral se prononce sur le bien-fondé de l'appel du diffuseur public.

On sait qu'un deuxième appel pourrait être déposé auprès du gouvernement dans l'affaire d'InfoRadio, une chaîne radiophonique d'information continue proposée par Radio-Canada. Dans une décision rendue le 21 juin, le CRTC a préféré le projet de Métromédia (CKVL) à celui de la société d'État.

## OSM: trois concerts en trois lieux

MUSIQUE

tre-Dame revient au thème « Mozart Plus » des années passées. Le premier concert, jeudi, sera précédé de l'annuel « marathon » gratuit : répétition publique à 9 h 30, concert sur le parvis à 12 h 45 (le soprano Aline Kutan dans Mozart) et petits concerts de musique de chambre (Mozart, Dvorak et Prokofiev) à 14 h, 15 h, 16 h et 17 h 30. Parmi les participants : la violoniste Chantal Juillet à 15 h et 16 h.

Au concert du soir, Dmitry Sitkovetsky remplacera Akiko Suwanai dans le premier Concerto pour violon de Prokofiev. Programme complété par le Divertimento K. 113 de Mozart et la *Symphonie du Nouveau Monde* de Dvorak. À Drummondville, Aline Kutan chantera de nouveau Mozart et Dutoit dirigera *Le Beau Danube bleu* et *L'Ouverture 1812*. À l'Amphithéâtre de Lanaudière, il dirigera la suite du ballet *Le Pas d'acier*, de Prokofiev, et la cinquième Symphonie de Chostakovitch et accompagnera le pianiste suisse Andreas Haefliger dans le Concerto de Grieg.

**Le Concerto de Gougeon**

■ D'ici là à Lanaudière, deux concerts. Ce soir, 20 h, à l'église de Sainte-Julienne, Paul Merkelo, trompette-solo de l'OSM, avec Louise-Andrée Baril au piano, joue huit pièces dont sa propre transcription du cycle *Lieder eines fahrenden Gesellen* de Mahler. Vendredi, 20 h, à l'Amphithéâtre : Joseph Rescigno et l'Orchestre Métropolitain, avec Richard Raymond dans la création du Concerto pour piano de Denis Gougeon et le Cirque Eloize, des Îles-de-la-Madeleine, dans une « illustration chorégraphique » de musique de Barber, Ippolitov-Ivanov, Dvorak et Grieg.

Gougeon précise que son concerto fut terminé à la fin de 1997 car il devait être créé l'été dernier. « Il suit la coupe traditionnelle : deux mouvements rapides encadrant un mouvement lent très lyrique, d'une transparence évoquant Mozart et Ravel. D'écriture modale, il est d'une difficulté plus grande pour le soliste que pour l'orchestre. Je ne suis pas pianiste, mais Raymond m'a dit : « Tu peux en mettre ! » Et c'est ce que j'ai fait. »

Le concerto du répertoire que Gougeon préfère est *l'Empereur*. C'est-à-dire le cinquième et dernier de Beethoven. Il retient aussi les deux Ravel et le Scriabine.

**À l'Oratoire demain**

■ Rachel Laurin ouvre demain soir, 20 h, la nouvelle saison des récitals d'orgue du mercredi à l'Oratoire Saint-Joseph. Le compositeur au programme cet été est le post-romantique autrichien Franz Schmidt (1874-1939) dont les neuf récitals engloberont la production complète d'orgue.

DeSchmidt, l'adjointe et élève de l'organiste titulaire Raymond Daveluy jouera deux courts préludes de choral et la plus longue de ses oeuvres pour orgue, le Prélude et Fugue en mi bémol, qui fait une demi-heure. Également : deux transcriptions de *Variations et Fugue sur un thème de Handel*, pour piano, de Brahms. Après le récital, elle autographiera ses deux récents disques : l'un consacré à Bach, l'autre partagé entre Brahms et Liszt.

**Le Festival de Lachine**

■ Le Festival de musique de Lachine offre cette année 10 concerts gratuits du 15 au 24 juillet. Chefs invités : Jacques Lacombe et Yannick Nézet-Séguin. Parmi les solistes : Manon Feubel et Donna Brown, sopranos, Richard Raymond et Gabriela Montero, pianistes, et le Prix d'Europe de cette année, Benoît Loiseau, violoncelliste.

**Louise Forand absente**

■ Les habitués du Festival de Lanaudière ont remarqué l'absence, depuis le début de la saison, de la codirectrice artistique Louise Forand-Samson. Celle-ci a subi une importante intervention chirurgicale et poursuit sa convalescence chez elle, à Québec. « Par la force des choses, je n'aurai aucune responsabilité vis-à-vis du Festival cet été. Mais j'y suis de coeur et d'esprit, je téléphone aux artistes, on me tient au courant. J'espère m'y rendre plus tard, mais ce sera pour mon plaisir. » Hélène Ducharme la remplace actuellement au Festival.



Claude Gingras

Rentré du Japon dimanche soir, l'Orchestre Symphonique de Montréal entreprend jeudi, 19 h 30, sa saison d'été à la basilique Notre-Dame ; vendredi, 19 h 30, au parc Woodyatt de Drummondville, sa série de concerts gratuits dans les parcs ; et samedi, 20 h, sa « résidence » au Festival international de Lanaudière. Charles Dutoit sera au pupitre les trois soirs.

Comme on le sait, la série à No-

## Festival de jazz

# Kyle Eastwood (oui, le fils de...) nourrit son jazz à la pop moderne

ALAIN BRUNET

— Votre plus grand accomplissement, Kyle Eastwood ?

— Gagner ma vie en tant que musicien depuis une dizaine d'années, c'est déjà beaucoup.

Peut-être l'avons-nous sorti du lit... Au bout du fil, en tout cas, Kyle Eastwood a le profil plutôt bas ! Le jeune bassiste et leader d'un quintette (qui sera découvert demain soir au Gesù), n'est pas tout ce qu'il y a de flamboyant. Notre interlocuteur est calme, courtois, maintient une distance polie et un ton monocorde. Mais bon, le sujet est amusant, alors procédons.

Papa Clint a beau être une icône des western spaghetti (*Le thon, la truite et le flétan*, pour n'en citer qu'un), camper le virulent et *dirty* Harry, le jazz n'en était pas moins chéri par la famille Eastwood. On se rappellera, d'ailleurs, que le célèbre fumeur de cigarillos avait lui-même réalisé le seul film hollywoodien au sujet de feu Charlie Parker — intitulé *Bird*, carrément.

« J'ai grandi dans la péninsule de Monterey, rappelle Kyle Eastwood. Mes parents ont eu vite fait de me brancher sur le jazz. Régulièrement, ils m'amenaient à des concerts de jazz, entre autres au Monterey Jazz Festival. J'ai déjà d'abord songé à réaliser des films, mais le jazz a fini par l'emporter. »

New York l'a aussi emporté sur la Californie. « Je préfère de loin cette ville à Los Angeles, où j'ai passé mon adolescence. Je m'y étais inscrit dans une école de cinéma pour ensuite choisir définitivement la musique. Mais à New York, j'ai le sentiment d'être plus proche de la communauté des musiciens. »

C'est évidemment dans la Grosse Pomme qu'il a embauché son quintette, en marche depuis quelques mois : le saxophoniste Donny McCaslin, le batteur Yoron Israel, le trompettiste Jon Regen, le trompettiste Jim Rotondi.

« Garder ce groupe intact est pour moi LA priorité. La stabilité et



Kyle Eastwood

le travail régulier contribuent à créer un son d'ensemble, une vibration collective. Il faut qu'un groupe travaille ensemble pour arriver à créer quelque chose de vraiment personnel. »

Privilegié par la jazz business (qu'il l'admette ou non), Kyle Eastwood jouit d'un contrat de disque chez Columbia. Larry Klein, l'ex-mari de Joni Mitchell, a d'ailleurs produit son dernier album *From*

*There To Here* — ce qui explique la présence de Mitchell dans une interprétation de *Trouble Man*, un classique de Marvin Gaye. Enregistré pour grande formation, cet album est lyrique de facture, mais plutôt conventionnel — quoiqu'inspiré de chansons telles *Why Can't We Live Together* de Timmy Thomas ou *I Beg Your Pardon* de Tom Waits.

Kyle Eastwood en convient.

« Des innovateurs comme Miles ou Coltrane, il n'y en a pas beaucoup. Mais un musicien dynamique et allumé peut quand même contribuer humblement au jazz en y rénovant de petites choses. »

Bassiste de formation, il dit avoir été d'abord influencé par Paul Chambers, ensuite par Ray Brown, Scott LaFaro, Ron Carter, Dave Holland. Mais le musicien se défend bien d'être un revivaliste.

« Je ne suis pas de ceux qui croient que la musique de jazz doit être jouée d'une seule façon, pendant des années et des années. C'est pourquoi je ne vois pas de problème à repiquer des chansons pop tirées de la période actuelle. C'est ce qui maintient le jazz en vie. Les idées mélodiques et les motifs rythmiques qui émanent du répertoire pop permettent aux jazzmen de construire quelque chose de neuf. »

Puisque qu'il porte un nom illustre, la question à cent piastres était inévitable...

Pour le Kyle Eastwood, être le fils de Clint Eastwood est une arme à double tranchant.

« Lorsqu'ils réalisent mes origines familiales, certains critiques ou aficionados se braquent. Ils croient que je suis dans la business parce que j'ai été largement avantage. Ils doivent écouter très attentivement ma musique avant de se faire une idée. Ainsi, il me faut davantage faire mes preuves... »

« Bien sûr, il y a aussi des avantages : mon nom de famille génère de l'intérêt auprès des médias, à tout le moins une certaine curiosité. Ça m'ouvre des portes, ça m'en ferme. »

## À 78 ans, Brubeck continue d'explorer

ALAIN BRUNET

Quelques heures avant de monter sur la scène du Saint-Denis (qu'il partagera de nouveau ce soir avec son ensemble et le big band au féminin Diva), Dave Brubeck faisait honneur à sa réputation de gentleman. Souriant, affable, généreux en interview, le septuagénaire avait tout du grand-père à qui l'on doit le plus grand respect.

Cette conférence de presse fut émaillée d'échanges chaleureux entre le pianiste, le directeur artistique du Festival (André Ménard) et les représentants des médias.

Assis à ses côtés, André Ménard lui a rendu un vibrant hommage, rappelant que Dave Brubeck était un des rares musiciens de cet âge qui ne s'asseoit jamais sur ses lauriers.

« Il a toujours un projet intéressant à soumettre au FIJM, et c'est pour cette raison que nous l'invitons régulièrement depuis 20 ans. Dave Brubeck, vous êtes pour nous un ami, nous vous aimons et vous êtes toujours le bienvenu à Montréal. »

Et Dave Brubeck lui a rendu la pareille. « Cet homme m'a fait écrire une messe, un ballet et une symphonie. Vous vous rendez compte ? Voilà pourquoi ce festival est si intéressant », a dit le pianiste et compositeur, sourire fendu jusqu'aux oreilles.

En outre, Brubeck nous rappelé qu'il n'avait cessé de chercher de nouvelles avenues à sa musique. Même à 78 ans.

« J'ai toujours voulu repérer ce qu'il y avait de bien avec la musique populaire. Par exemple, j'ai déjà joué avec les Neville Brothers à La Nouvelle-Orléans... *So much fun!* Après quoi, j'ai repris certains

de leurs rythmes pour en faire un autre type de musique.

« Mes fils, indique-t-il également, contribuent à me garder dans le coup. D'ailleurs, un d'entre eux se produit à Londres ce soir en première partie des Rolling Stone (il accompagne Sheryl Crow). *They always make me discover some wild stuff!* »

Et il n'a pas l'air de détester ça, le père Brubeck !

« Comme à chaque fois, nous tentons à Montréal des choses nouvelles et nous en ramenons des plus vieilles », a-t-il annoncé.

Considéré comme un innovateur ayant conféré au jazz des patterns rythmiques pour le moins atypiques, Dave Brubeck a raconté hier une anecdote succulente, ramenée d'un congrès récent de jazzologues. « Nous discutons de la pertinence de conserver les rythmes originaux du jazz moderne, binaires ou ternaires. Un éminent musicologue afro-américain s'est levé dans la salle et a entonné un air. Au terme de son interprétation devant un auditoire étonné et incapable d'identifier l'origine de cet air, le musicologue a indiqué qu'il s'agissait d'un chant de travail typiquement africain. Eh bien ce chant était chanté en 5/4 ! Ce qui me donnait raison. »

Dave Brubeck faisait évidemment allusion à son fameux *Take Five*, popularisé en 1959... et qui alimente encore la polémique quatre décennies plus tard. Enfin...

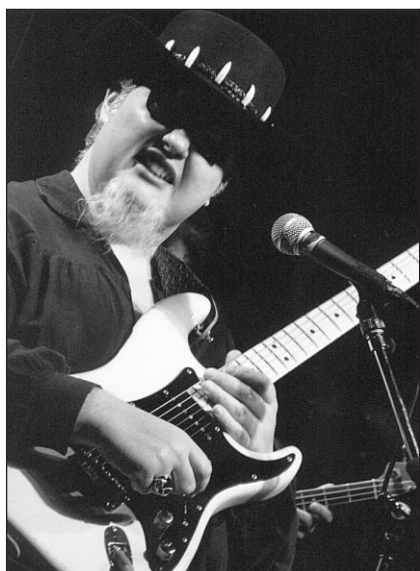
« On m'a beaucoup critiqué pour avoir dérogé de la tradition, mais mes détracteurs connaissent plutôt mal cette tradition. » Avis à celles et ceux qui s'en prennent aux innovateurs... ils ont la mémoire longue.



Dave Brubeck

PHOTO ANDRÉ FORGET, La Presse

## 20 ans de JAZZ



### Le 6 juillet 1994: Bryan Lee

« Je ne sais pas de quoi j'ai l'air mais je sais qui je suis. » Bryan Lee est un bluesman... Qui avait laissé des éclairs au-dessus de la place Fred-Barry avant d'aller, par une nuit torride, décaper le Spectrum. Crescendo-décharge, mots d'amour à Maggie, coups de gueule au destin : voilà Braille Blues Daddy, un ami de la Nouvelle-Orléans.



PHOTO ÉRIC SAINT-PIERRE, La Presse

### « Salut, Marjo ! »

Recyclée — temporairement ? — dans le blues depuis l'an dernier, Marjo était sur la scène Labatt Blues hier soir. Avec le Johnny Blue Band de son compagnon Jean Millaire, bien sûr. Un spectacle apprécié par les habitués de la place Fred-Barry.



### AUJOURD'HUI

(G) = Spectacle gratuit

Midi

Place du Complexe Desjardins (G)

**Hot Antic Jazz Band**  
Terrasse Grand Marnier (G)  
**Hot Pepper Dixie**

13 h

Terrasse Grand Marnier (G)  
**Sweet Dixie**

14 h et 15 h 30

Place du Complexe Desjardins (G)

**La Petite École du Jazz**

14 h

Scène Air Transat — (G)  
**Streetnix**

15 h

Chapiteau du Casino (G)  
**Hot Pepper Dixie**

17 h

Terrasse Grand Marnier (G)  
**Streetnix**

Chapiteau du Casino (G)  
**Sweet Dixie**

17 h 30

Scène Air Transat — SRC (G)  
**Parade de la Louisiane**

18 h 30

Place du Maurier (G)  
**Michael Kaeshammer**

19 h

Le bateau Nouvelle-Orléans  
Vieux-Port de Montréal

Quai Jacques-Cartier  
**Henry Butler**

Scène Labatt Blues (G)  
**Jim Zeller**

Scène Air Transat — SRC (G)  
**Chavigny Jazz 5**

19 h 30

Scène Bleue Dry (G)  
**Allakomi**

20 h

Chapiteau du Casino (G)  
**Mimi Blais 20 h**

Scène du Casino (G)  
**Otis Taylor**

20 h et 22 h

Scène de la Louisiane (G)  
**Steve Riley**

21 h

Scène Labatt Blues (G)  
**Mississippi Heat**

Scène du Maurier (G)  
**Le Grand Événement**

Carl Craig  
et le Innerzone Orchestra

22 h

Scène Bleue Dry (G)  
**The New Morty Show**

23 h

Scène Labatt Blues (G)  
**Jim Zeller**

23 h 30

Métropolis  
**Nils Petter Molvaer (G)**

Minuit

Le bateau Nouvelle-Orléans  
Vieux-Port de Montréal

Quai Jacques-Cartier  
**Balfa Toujours**

Minuit 30

Spectrum (G)  
**Mississippi Heat**

## Festival de jazz

## Ce soir, la rencontre de la techno et du jazz



PHOTO ANDRÉ FORGET. La Presse

Techno fin de millénaire et jazz des seventies : Carl Craig, le « rebelle de Detroit », promet une soirée *wild*. Pour toute la famille. On est presque obligé de le croire...

DANIEL LEMAY

Malgré leur facture souvent étonnante, les Grands Événements du Maurier du Festival de jazz nous avaient jusqu'à présent amenés dans des territoires musicaux relativement connus. Qu'on pense au jazz fusion du trio montréalais Uzeb (1992), à la musique du Cirque du Soleil par René Dupéré (95), à l'hommage à Louis Armstrong (96), à Cubanismo ! (97) ou à la magistrale prestation de Queen Esther Marrow et des Harlem Gospel Singers, l'an dernier.

Ce soir, par contre, Carl Craig et son Innerzone Orchestra risquent de nous faire traverser deux ou trois frontières. Au programme du dernier Grand Événement du millénaire, une rencontre entre la techno, le jazz... et la rythmique traditionnelle afro-cubaine.

« Il s'agit en effet d'un beau défi », avait posément Craig, hier en conférence de presse quand on lui soulignait le caractère historiquement familial de l'événement. « C'est un rave multiplié par 10 où tout le monde devrait trouver son compte, autant les ravers que ceux qui n'y connaissent rien. Le défi est à notre avantage. »

André Ménard, le vp programmation du Festival avoue avoir « poussé l'enveloppe » en confiant le mégaspectacle au DJ de Detroit : « Nous prenons un virage résolument moderne ». Et plein de surprises, « autant pour Carl que pour nous », ajoutait Ménard qui n'éprouve aucune angoisse bien

qu'il ne sache pas vraiment ce qui va se passer ce soir sur la grande scène du Maurier.

Carl Craig, lui, n'a jamais scratché devant 100 000 personnes. « Je suis honoré de l'invitation, de célébrer ici le millénaire avec un spectacle *wild* où les *seventies* de Miles (Davis) rencontreront la musique techno. »

Un canevas ? « La structure de notre musique vient du côté techno, pas du jazz. Nous construisons un immense mur de son qui nous permet de projeter notre âme vers l'assistance. » Okay...

— Certains disent que les DJ et la musique techno n'ont pas leur place dans un festival de jazz...

— Je leur dis : Sortez du Moyen Âge. L'an 2000, c'est dans cinq mois.

Et Carl Craig d'expliquer que le jazz et la techno se ressemblent beaucoup. « Les fans prennent ça très au sérieux, ils se méfient des convergences. « Tu ne peux pas faire ça ! » « Tu ne peux pas faire ça ! » « Qu'est-ce que Carl Craig fout dans le jazz ? »

Et le côté divertissement ? « En cela, je ne suis pas très rock. Je m'en remets plus à l'esprit, au caractère artistique de la prestation. »

Résumons : Carl Craig aux machines (échantillonneurs, séquenceurs, etc.), entouré de Innerzone Orchestra, une formation de jazz « sans frontières » formée du batteur Francisco Mora, du bassiste Rodney Whitaker et du pianiste Craig Taborn, un ancien du James Carter Quartet. S'ajoutent à ce carré

trois percussionnistes et six danseurs cubains, sur qui doit reposer l'aspect visuel du spectacle sur scène. « Ils viennent de Santiago, précise Craig, donc très près des traditions. Comme les bluesmen du Sud... »

L'événement débute à 21 h 30 avec un concours « scratching » de 15 minutes entre deux figures de proue de la scène techno montréalaise : A-Track et Kid Koala. Le spectacle de Mr. Craig & Co. durera 75 minutes.

Quatorze écrans vidéo (dont quatre géants), 125 kilowatts de son, 800 kilowatts d'éclairage, voilà qui fait pas mal de connexions, de fils et de bidules. La discrète équipe du directeur de production Érick Villeneuve est à l'oeuvre depuis trois jours.

— La Loi de Murphy dit : « Si une chose peut aller mal, elle va effectivement aller mal ». As-tu des craintes ?

— Aucune. Nous avons toutes les compétences et toutes les ressources voulues. Nous contrôlons ce que nous pouvons contrôler.

— Et les impondérables...

— Les éléments. Cette nuit (dimanche), un coup de vent a vidé ma pharmacie. Tout de suite, j'ai pensé aux techniciens qui étaient à installer les machines, sur les toits, partout. Mais il n'y a eu aucun incident.

Gageons que, parmi tous les écrans du FIJM, il y en aura un branché sur Météomédia aujourd'hui. Beaucoup d'électricité dans l'air : la techno prend la rue. Avec son nouvel ami le jazz.

## Conseillé, interdit...

Aux festivaliers qu'il savent polis et coopératifs, les dirigeants du Festival de jazz rappellent néanmoins quelques règles à suivre pour le mieux-être général.

Sont interdits sur le terrain du Festival : canettes et bouteilles de verre ; chaises pliantes, de jardin, de patio ; bicyclettes et patins à roues de quelque alignement que ce soit ; chiens et léopards.

Pour éviter les engorgements

près de la scène (au coin de Jeanne-Mance et Sainte-Catherine), on nous demande de circuler d'est en ouest (en venant de la rue Saint-Laurent) et du nord au sud (de Sherbrooke).

Le métro reste le meilleur moyen de se rendre au mariage techno-jazz. Station Place des Arts ; sortie Ste-Catherine.

Arrivez tôt car ceux qui se retrouveront à l'arrière de l'esplanade

de la PdA ne verront et n'entendront pas grand chose. Rapport à la grève des techniciens qui interdit toute installation technique sur leur « territoire ».

Rappelons par ailleurs que le trompettiste Nils Petter Molvaer se produit ce soir au Métropolis à 23 h 30. C'est gratuit. Explorateur des fjords drum'n'bass, le Norvégien s'était fait remarquer l'an passé dans la série Groove du FIJM, aux Foufs.

## Débordements latinos

ALAIN BRUNET

Tous les férus de jazz latin étaient au rendez-vous fixé par ces expansifs, exubérants, tonitruants virtuoses. Le pianiste cubain Jesus «Chuco» Valdés avait ainsi réuni un groupe d'étoiles latino-américaines pour un sommet de musique au théâtre Olympia. Le tromboniste Juan Pablo Torrez, le trompettiste Claudio Roditi, le percussionniste Giovanni Hidalgo, le pianiste Michel Camilo, pour nommer que les plus célèbres, ont participé à la rencontre *Jazz en Clave*. Et ils vous ont brassé ça, mes amis.

Je ne pourrais toutefois affirmer que nous avons été conviés à la plus concluante des rencontres du genre, mais on peut tout de même parler d'un concert intéressant. *Jazz en Clave* n'était peut-être pas terminé au moment d'écrire ces lignes... et j'avais déjà assisté à plus d'une heure du dernier volet de la série Invitation. À 20 h 05, le pianiste dominicain Michel Camilo n'avait même pas amorcé son débat pianistique avec le leader de la Havane ! Dans un festival où l'on veut tout voir, c'était trop serré...

Chucho, lui, voyait les choses autrement.

Ce géant qui fut maître incontesté de la formation Irakere (dont il a récemment confié la direction à son fils) a conduit une machine superbe sur papier mais dont on ne pouvait dire qu'elle avait été huilée au quart de tour.

Lorsque, par exemple, la frangine du leader, Mayra Caridad Valdés s'est amenée sur scène pour y entonner *Yemya* (esprit de la mer dans la cosmogonie de la santeria, qui est à Cuba ce que le vaudou est à Haïti), la cohésion orchestrale était loin d'être parfaite. La dame dispose d'un coffre indiscutable, mais ses salves puissantes n'étaient pas toujours déclenchées au bon moment. Lorsqu'elle s'est produite au Métropolis il y a deux ans, sa performance fut nettement supérieure, moins criarde.

En revanche, nous avons eu droit à de magnifiques pièces d'orchestre, dont cette *Rumba de Caion* (de Juan Pablo Torrez) ou la relecture latine de *Rhapsody In Blue* de George Gershwin (où l'on a révérifié la technique mirobolante de Chucho Valdés), ou encore *Mambo Influenziado*... J'aurais bien aimé rester, mais il fallait boucler la boucle au Monument-National.

Lo-Sco-Fo-Ho, cette formation d'étoiles qui s'apprête à décoller pour l'Europe, a été un véritable point culminant dans cette série presque parfaite. Ces gars-là se connaissent comme s'ils s'étaient mutuellement tricotés, car leur quatuor donnait l'impression d'avoir été fondé il y a dix ans. En plus de piquer des solos dont lui seul détient le secret, John Scofield assurait un soutien harmonique absolument singulier... et même l'animation de la foule — ce qui n'était pas sans rappeler la précédente série Invitation dont il était la vedette. Composée du contrebassiste Dave Holland et du batteur Al Foster, la section rythmique en était une de rêve. Inutile d'ajouter que Joe Lovano s'est éclaté. Et voilà un concert magnifique.

Le seul irritant de la série ? La soirée dominicale mettait le saxophoniste en relief aux côtés de la chanteuse (soprano) Judi Silvano, du trompettiste Tim Hagans, du violoncelliste Eric Friedlander, du contrebassiste Ed Schuller et des batteurs Bob Myers et Idris Muhammad. Plus contemporaine — ce qui n'est pas répugnant en soi — mais aussi plus décousue. Le violoncelle avait du mal à trouver sa place et je n'ai toujours pas saisi la pertinence de ces improvisations opératiques de Silvano (l'épouse du compère Joe), qui a déjà eu l'air du chien dans un jeu de quilles au FIJM, lors de projets précédents de Lovano.

Mais on parle d'un léger irritant, car toute cette série demeure une pièce d'anthologie du FIJM.

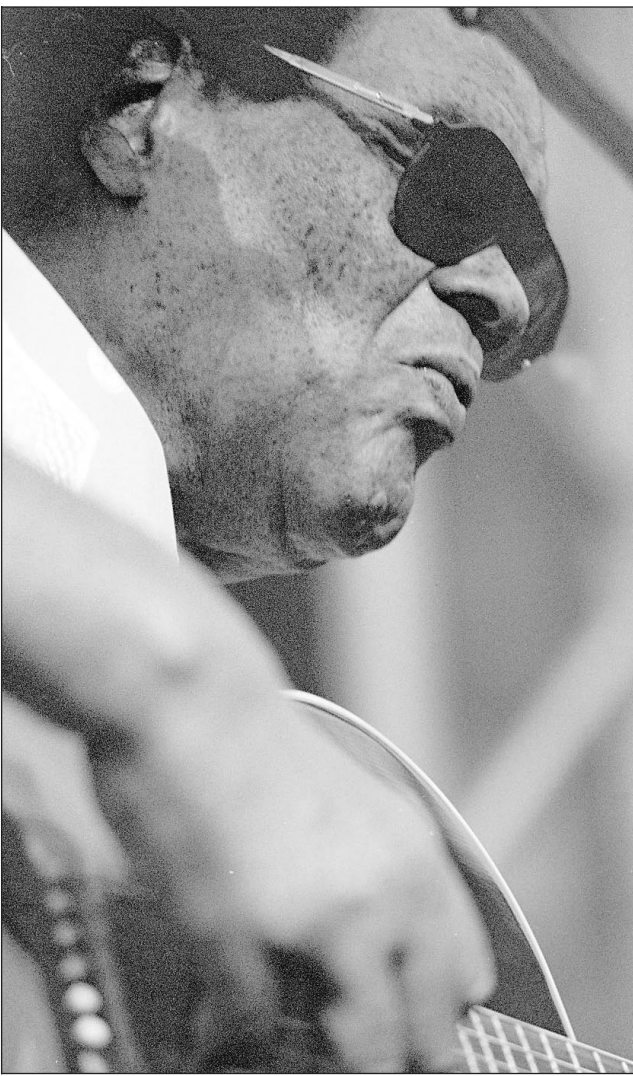


PHOTO ÉRIC ST-PIERRE. La Presse

Louisiana Red

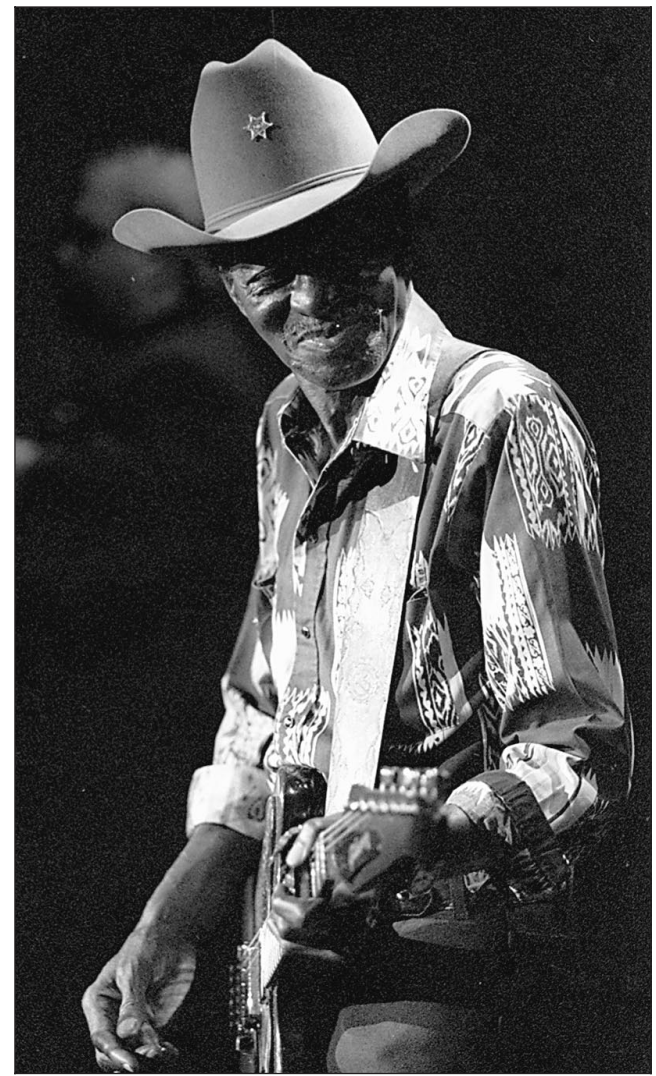


PHOTO ÉRIC ST-PIERRE. La Presse

Clarence « Gatemouth » Brown, monsieur Blues.

## Effluves louisianaises

NORA BEN SAËDOUNE  
collaboration spéciale

Dans cette édition du Festival qui met la Louisiane à l'honneur, la « Nuit de la Louisiane », hier soir au Métropolis, s'annonçait comme le point d'orgue de la série, avec une affiche prometteuse : Henry Butler, Clarence « Gatemouth » Brown et Buckwheat Zydeco. Dans les deux derniers cas, de la visite qu'on a déjà eu la chance de voir à maintes reprises, ce qui laissait envisager une chaude soirée. Histoire de se mettre dans l'ambiance, un petit tour au show de Louisiana Red, coin Sainte-Catherine et Saint-Urbain, dans la série « Les Brunantes du Casino » (qui, comme on le sait, ont démenagé du chapiteau du Casino pour problèmes électriques et laissent la place à la pianiste Mimi Bley, tous les soirs à 20h).

Louisiana Red, seul à la guitare, c'est le blues du Delta dans toute sa rugosité, digne émule de Muddy Waters. Les eaux sont d'ailleurs tombées sur la fin de son set, ajoutant une note encore plus mélancolique à son chant déjà poignant.

Il est donc temps de rallier le Métropolis, pour le premier show,

celui du pianiste Henry Butler, de la Nouvelle-Orléans. « Let's get down and dirty », lance Henry Butler au public. D'accord. Pour le moment, l'ambiance n'est pas exactement collante, on est loin de la moiteur du bayou, mais il est encore tôt. La salle est bien remplie, sans excès, et la foule est plutôt sage. Comparé au sauna en délire pour le show de Me, Mom & Morgentaler la veille au même endroit, il ferait même un peu frisquet dans la place.

Butler a pourtant un style énergique, à la Ray Charles (précisons qu'il est aussi aveugle). Secondé par un guitariste, il joue un rythme n'importe quel, qui emporte l'adhésion. « Il peut faire ce qu'il veut, c'est un grand pianiste de blues », juge Éric, pianiste de son état et venu à cette soirée spécialement pour l'entendre.

Dans la foule, nombreux sont toutefois ceux qui sont venus pour entendre du zydeco, et semblent attendre que le rythme s'accélére avec Buckwheat Zydeco, alias Stanley Dural, qui embarquait en dernière partie de soirée. À cause des contraintes de tombée du journal, précisons que nous n'avons pas eu la chance de voir l'accordéoniste.

Après Butler, au tour de Clarence « Gatemouth » Brown de monter sur scène. Quand il débarque, maigre comme un clou, avec son Stetson vissé sur le crâne, on le croirait tout droit sorti d'un roman de Jim Thompson. À 75 ans, le guitariste est un vrai personnage, une légende vivante du blues. Son premier disque est sorti en 1947 ; l'animal est infatigable, puisqu'il annonce la sortie du prochain. Un authentique bluesman, envers et contre tout.

La foule rentre davantage dans le show. Entre autres festivaliers qu'on y rencontrait, Phil, qui a fait le voyage de Saint-Louis, Missouri. C'est la « joie de vivre », en français dans le texte, qui le fait revenir à Montréal pour le festival, pour la cinquième fois en neuf ans. C'est qu'à Saint-Louis, « il n'y a pas de centre-ville, pas de rues animées comme ici ».

Clarence Mills, lui, a fait le voyage de Chicago, où on imagine que la vie nocturne est plus animée qu'à Saint-Louis. S'il est venu, c'est qu'il tenait absolument à revoir Brown et Buckwheat Zydeco. Et puis, « the food is magnifique, et Montréal est moins loin que Montreux ».

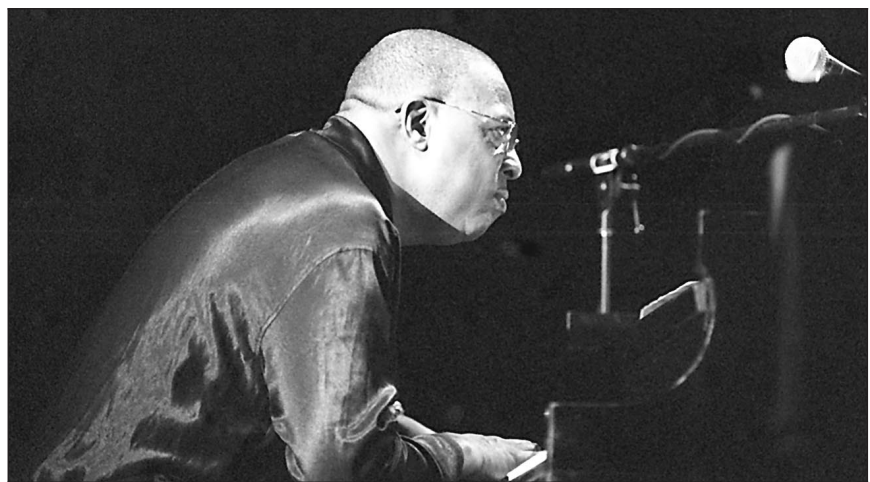


PHOTO ÉRIC ST-PIERRE. La Presse

Le pianiste cubain Jesus «Chuco» Valdés.

# Décès de Xavier Gélin

Associated Presse, Paris

L'acteur Xavier Gélin, fils de Daniel Gélin et Danièle Delorme, eux-mêmes des étoiles du cinéma français, est mort vendredi d'un cancer à l'âge de 53 ans, a annoncé hier sa famille. Son enterrement aura lieu demain au cimetière du Montparnasse, à Paris. Marié et père de deux enfants, le disparu avait joué dans une vingtaine de films dont *Le Diable par la queue* (Philippe de Broca, 1968), *L'aventure c'est l'aventure* (Claude Lelouch, 1971) et *Salut l'artiste* (Yves Robert, 1973).

# Plume et Vigneault assurent le succès du Festival en chanson de Petite-Vallée

JEAN GUÉNETTE  
collaboration spéciale, PETITE-VALLÉE

Le Festival en chanson de Petite-Vallée, en Gaspésie, s'est terminé tard dimanche soir sur une note de fête. Les grands gagnants des catégories auteur-compositeur-interprète et interprète sont Stéphane Côté de Québec et Julie Houde de Rimouski. Wilson Juneau de Québec remporte le prix du meilleur compositeur tandis que Marie-Hélène Bergeron de Gaspé celui du meilleur parolier.

Le 17<sup>e</sup> Festival en chanson de Petite-Vallée, qui s'est déroulé toute la semaine dernière, a été un succès cette année encore. Avec Plume Latraverse comme parrain et Gilles Vigneault comme sourcier, la rencontre de ces deux grands de la chanson a rayonné sur l'événement. « Ce fut une semaine magnifique, un grand succès, tant de la part des participants que du public qui a répondu en grand nombre », explique Allen Côté, président du Festival.

Hormis les spectacles des demi-finalistes et des finalistes, le moment fort du Festival a été l'hommage rendu à Plume. Spectacle où une chorale d'enfants a chanté quelques pièces de Plume, ce qui a touché le chanteur au plus haut point. Lui-même a aussi chanté *Salut Soleil* avec les jeunes. Tous les musiciens du chanteur étaient présents.

« Plume a été un parrain extraordinaire, raconte Allen Côté. D'une grande générosité et d'une grande écoute auprès des participants. »

La réaction du public a été très bonne car plus de 2000 personnes ont assisté aux spectacles. « La venue de Plume a attiré un grand nombre de jeunes, un nouveau public, des gens qui ne seraient pas nécessairement venus ici. Jumelé au public attiré par Gilles Vigneault, ce fut un beau mélange », explique Allen Côté.

Parmi les projets du Festival, la construction du Village en chanson est prioritaire. Le camp conçu pour les professionnels de la chanson permettra aux artistes de créer et de se ressourcer. Le projet coûtera plus de 1,5 million et les travaux doivent débuter l'automne prochain.

**LE MEILLEUR ENDROIT POUR VOIR LES MEILLEURS FILMS!**

**CINÉMAS MEGA-FLEX GUZZO GUZZO**

94 ÉCRANS DANS MONTRÉAL ET GRAND MONTRÉAL  
WWW.CINEMASGUZZO.COM (POUR RÉSERVATION DE GROUPES: (450) 961-8945)

**HORAIRE DU 6 AU 8 JUILLET (COUCHE-TARD "C-T" VENDREDI & SAMEDI)**

**CERTIFICATS CADEAUX**  
BENJAMIN (13+) 35-45-55-65-75-85-95-105-115-125-135-145-155-165-175-185-195-205-215-225-235-245-255-265-275-285-295-305-315-325-335-345-355-365-375-385-395-405-415-425-435-445-455-465-475-485-495-505-515-525-535-545-555-565-575-585-595-605-615-625-635-645-655-665-675-685-695-705-715-725-735-745-755-765-775-785-795-805-815-825-835-845-855-865-875-885-895-905-915-925-935-945-955-965-975-985-995-1005-1015-1025-1035-1045-1055-1065-1075-1085-1095-1105-1115-1125-1135-1145-1155-1165-1175-1185-1195-1205-1215-1225-1235-1245-1255-1265-1275-1285-1295-1305-1315-1325-1335-1345-1355-1365-1375-1385-1395-1405-1415-1425-1435-1445-1455-1465-1475-1485-1495-1505-1515-1525-1535-1545-1555-1565-1575-1585-1595-1605-1615-1625-1635-1645-1655-1665-1675-1685-1695-1705-1715-1725-1735-1745-1755-1765-1775-1785-1795-1805-1815-1825-1835-1845-1855-1865-1875-1885-1895-1905-1915-1925-1935-1945-1955-1965-1975-1985-1995-2005-2015-2025-2035-2045-2055-2065-2075-2085-2095-2105-2115-2125-2135-2145-2155-2165-2175-2185-2195-2205-2215-2225-2235-2245-2255-2265-2275-2285-2295-2305-2315-2325-2335-2345-2355-2365-2375-2385-2395-2405-2415-2425-2435-2445-2455-2465-2475-2485-2495-2505-2515-2525-2535-2545-2555-2565-2575-2585-2595-2605-2615-2625-2635-2645-2655-2665-2675-2685-2695-2705-2715-2725-2735-2745-2755-2765-2775-2785-2795-2805-2815-2825-2835-2845-2855-2865-2875-2885-2895-2905-2915-2925-2935-2945-2955-2965-2975-2985-2995-3005-3015-3025-3035-3045-3055-3065-3075-3085-3095-3105-3115-3125-3135-3145-3155-3165-3175-3185-3195-3205-3215-3225-3235-3245-3255-3265-3275-3285-3295-3305-3315-3325-3335-3345-3355-3365-3375-3385-3395-3405-3415-3425-3435-3445-3455-3465-3475-3485-3495-3505-3515-3525-3535-3545-3555-3565-3575-3585-3595-3605-3615-3625-3635-3645-3655-3665-3675-3685-3695-3705-3715-3725-3735-3745-3755-3765-3775-3785-3795-3805-3815-3825-3835-3845-3855-3865-3875-3885-3895-3905-3915-3925-3935-3945-3955-3965-3975-3985-3995-4005-4015-4025-4035-4045-4055-4065-4075-4085-4095-4105-4115-4125-4135-4145-4155-4165-4175-4185-4195-4205-4215-4225-4235-4245-4255-4265-4275-4285-4295-4305-4315-4325-4335-4345-4355-4365-4375-4385-4395-4405-4415-4425-4435-4445-4455-4465-4475-4485-4495-4505-4515-4525-4535-4545-4555-4565-4575-4585-4595-4605-4615-4625-4635-4645-4655-4665-4675-4685-4695-4705-4715-4725-4735-4745-4755-4765-4775-4785-4795-4805-4815-4825-4835-4845-4855-4865-4875-4885-4895-4905-4915-4925-4935-4945-4955-4965-4975-4985-4995-5005-5015-5025-5035-5045-5055-5065-5075-5085-5095-5105-5115-5125-5135-5145-5155-5165-5175-5185-5195-5205-5215-5225-5235-5245-5255-5265-5275-5285-5295-5305-5315-5325-5335-5345-5355-5365-5375-5385-5395-5405-5415-5425-5435-5445-5455-5465-5475-5485-5495-5505-5515-5525-5535-5545-5555-5565-5575-5585-5595-5605-5615-5625-5635-5645-5655-5665-5675-5685-5695-5705-5715-5725-5735-5745-5755-5765-5775-5785-5795-5805-5815-5825-5835-5845-5855-5865-5875-5885-5895-5905-5915-5925-5935-5945-5955-5965-5975-5985-5995-6005-6015-6025-6035-6045-6055-6065-6075-6085-6095-6105-6115-6125-6135-6145-6155-6165-6175-6185-6195-6205-6215-6225-6235-6245-6255-6265-6275-6285-6295-6305-6315-6325-6335-6345-6355-6365-6375-6385-6395-6405-6415-6425-6435-6445-6455-6465-6475-6485-6495-6505-6515-6525-6535-6545-6555-6565-6575-6585-6595-6605-6615-6625-6635-6645-6655-6665-6675-6685-6695-6705-6715-6725-6735-6745-6755-6765-6775-6785-6795-6805-6815-6825-6835-6845-6855-6865-6875-6885-6895-6905-6915-6925-6935-6945-6955-6965-6975-6985-6995-7005-7015-7025-7035-7045-7055-7065-7075-7085-7095-7105-7115-7125-7135-7145-7155-7165-7175-7185-7195-7205-7215-7225-7235-7245-7255-7265-7275-7285-7295-7305-7315-7325-7335-7345-7355-7365-7375-7385-7395-7405-7415-7425-7435-7445-7455-7465-7475-7485-7495-7505-7515-7525-7535-7545-7555-7565-7575-7585-7595-7605-7615-7625-7635-7645-7655-7665-7675-7685-7695-7705-7715-7725-7735-7745-7755-7765-7775-7785-7795-7805-7815-7825-7835-7845-7855-7865-7875-7885-7895-7905-7915-7925-7935-7945-7955-7965-7975-7985-7995-8005-8015-8025-8035-8045-8055-8065-8075-8085-8095-8105-8115-8125-8135-8145-8155-8165-8175-8185-8195-8205-8215-8225-8235-8245-8255-8265-8275-8285-8295-8305-8315-8325-8335-8345-8355-8365-8375-8385-8395-8405-8415-8425-8435-8445-8455-8465-8475-8485-8495-8505-8515-8525-8535-8545-8555-8565-8575-8585-8595-8605-8615-8625-8635-8645-8655-8665-8675-8685-8695-8705-8715-8725-8735-8745-8755-8765-8775-8785-8795-8805-8815-8825-8835-8845-8855-8865-8875-8885-8895-8905-8915-8925-8935-8945-8955-8965-8975-8985-8995-9005-9015-9025-9035-9045-9055-9065-9075-9085-9095-9105-9115-9125-9135-9145-9155-9165-9175-9185-9195-9205-9215-9225-9235-9245-9255-9265-9275-9285-9295-9305-9315-9325-9335-9345-9355-9365-9375-9385-9395-9405-9415-9425-9435-9445-9455-9465-9475-9485-9495-9505-9515-9525-9535-9545-9555-9565-9575-9585-9595-9605-9615-9625-9635-9645-9655-9665-9675-9685-9695-9705-9715-9725-9735-9745-9755-9765-9775-9785-9795-9805-9815-9825-9835-9845-9855-9865-9875-9885-9895-9905-9915-9925-9935-9945-9955-9965-9975-9985-9995-10005-10015-10025-10035-10045-10055-10065-10075-10085-10095-10105-10115-10125-10135-10145-10155-10165-10175-10185-10195-10205-10215-10225-10235-10245-10255-10265-10275-10285-10295-10305-10315-10325-10335-10345-10355-10365-10375-10385-10395-10405-10415-10425-10435-10445-10455-10465-10475-10485-10495-10505-10515-10525-10535-10545-10555-10565-10575-10585-10595-10605-10615-10625-10635-10645-10655-10665-10675-10685-10695-10705-10715-10725-10735-10745-10755-10765-10775-10785-10795-10805-10815-10825-10835-10845-10855-10865-10875-10885-10895-10905-10915-10925-10935-10945-10955-10965-10975-10985-10995-11005-11015-11025-11035-11045-11055-11065-11075-11085-11095-11105-11115-11125-11135-11145-11155-11165-11175-11185-11195-11205-11215-11225-11235-11245-11255-11265-11275-11285-11295-11305-11315-11325-11335-11345-11355-11365-11375-11385-11395-11405-11415-11425-11435-11445-11455-11465-11475-11485-11495-11505-11515-11525-11535-11545-11555-11565-11575-11585-11595-11605-11615-11625-11635-11645-11655-11665-11675-11685-11695-11705-11715-11725-11735-11745-11755-11765-11775-11785-11795-11805-11815-11825-11835-11845-11855-11865-11875-11885-11895-11905-11915-11925-11935-11945-11955-11965-11975-11985-11995-12005-12015-12025-12035-12045-12055-12065-12075-12085-12095-12105-12115-12125-12135-12145-12155-12165-12175-12185-12195-12205-12215-12225-12235-12245-12255-12265-12275-12285-12295-12305-12315-12325-12335-12345-12355-12365-12375-12385-12395-12405-12415-12425-12435-12445-12455-12465-12475-12485-12495-12505-12515-12525-12535-12545-12555-12565-12575-12585-12595-12605-12615-12625-12635-12645-12655-12665-12675-12685-12695-12705-12715-12725-12735-12745-12755-12765-12775-12785-12795-12805-12815-12825-12835-12845-12855-12865-12875-12885-12895-12905-12915-12925-12935-12945-12955-12965-12975-12985-12995-13005-13015-13025-13035-13045-13055-13065-13075-13085-13095-13105-13115-13125-13135-13145-13155-13165-13175-13185-13195-13205-13215-13225-13235-13245-13255-13265-13275-13285-13295-13305-13315-13325-13335-13345-13355-13365-13375-13385-13395-13405-13415-13425-13435-13445-13455-13465-13475-13485-13495-13505-13515-13525-13535-13545-13555-13565-13575-13585-13595-13605-13615-13625-13635-13645-13655-13665-13675-13685-13695-13705-13715-13725-13735-13745-13755-13765-13775-13785-13795-13805-13815-13825-13835-13845-13855-13865-13875-13885-13895-13905-13915-13925-13935-13945-13955-13965-13975-13985-13995-14005-14015-14025-14035-14045-14055-14065-14075-14085-14095-14105-14115-14125-14135-14145-14155-14165-14175-14185-14195-14205-14215-14225-14233-14245-14255-14265-14275-14285-14295-14305-14315-14325-14333-14345-14355-14365-14377-14385-14395-14405-14415-14425-14433-14445-14455-14466-14477-14485-14495-14505-14515-14525-14533-14545-14555-14566-14577-14585-14595-14605-14615-14622-14633-14645-14655-14666-14677-14685-14695-14705-14715-14722-14733-14745-14755-14766-14777-14785-14795-14805-14815-14822-14833-14845-14855-14866-14877-14885-14895-14905-14915-14922-14933-14945-14955-14966-14977-14985-14995-15005-15015-15022-15033-15045-15055-15066-15077-15085-15095-15105-15115-15122-15133-15145-15155-15166-15177-15185-15195-15205-15215-15222-15233-15245-15255-15266-15277-15285-15295-15305-15315-15322-15333-15345-15355-15366-15377-15385-15395-15405-15415-15422-15433-15445-15455-15466-15477-15485-15495-15505-15515-15522-15533-15545-15555-15566-15577-15585-15595-15605-15615-15622-15633-15645-15655-15666-15677-15685-15695-15705-15715-15722-15733-15745-15755-15766-15777-15785-15795-15805-15815-15822-15833-15845-15855-15866-15877-15885-15895-15905-15915-15922-15933-15945-15955-15966-15977-15985-15995-16005-16015-16022-16033-16045-16055-16066-16077-16085-16095-16105-16115-16122-16133-16145-16155-16166-16177-16185-16195-16205-16215-16222-16233-16245-16255-16266-16277-16285-16295-16305-16315-16322-16333-16345-16355-16366-16377-16385-16395-16405-16415-16422-16433-16445-16455-16466-16477-16485-16495-16505-16515-16522-16533-16545-16555-16566-16577-16585-16595-16605-16615-16622-16633-16645-16655-16666-16677-16685-16695-16705-16715-16722-16733-16745-16755-16766-16777-16785-16795-16805-16815-16822-16833-16845-16855-16866-16877-16885-16895-16905-16915-16922-16933-16945-16955-16966-16977-16985-16995-17005-17015-17022-17033-17045-17055-17066-17077-17085-17095-17105-17115-17122-17133-17145-17155-17166-17177-17185-17195-17205-17215-17222-17233-17245-17255-17266-17277-17285-17295-17305-17315-17322-17333-17345-17355-17366-17377-17385-17395-17405-17415-17422-17433-17445-17455-17466-17477-17485-17495-17505-17515-17522-17533-17545-17555-17566-17577-17585-17595-17605-17615-17622-17633-17645-17655-17666-17677-17685-17695-17705-17715-17722-17733-17745-17755-17766-17777-17785-17795-17805-17815-17822-17833-17845-17855-17866-17877-17885-17895-17905-17915-17922-17933-17945-17955-17966-17977-17985-17995-18005-18015-18022-18033-18045-18055-18066-18077-18085-18095-18105-18115-18122-18133-18145-18155-18166-18177-18185-18195-18205-18215-18222-18233-18245-18255-18266-18277-18285-18295-18305-18315-18322-18333-18345-18355-18366-18377-18385-18395-18405-18415-18422-18433-18445-18455-18466-18477-18485-18495-18505-18515-18522-18533-18545-18555-18566-18577-18585-18595-18605-18615-18622-18633-18645-18655-18666-18677-18685-18695-18705-18715-18722-18733-18745-18755-18766-18777-18785-18795-18805-18815-18822-18833-18845-18855-18866-18877-18885-18895-18905-18915-18922-18933-18945-18955-18966-18977-18985-18995-19005-19015-19022-19033-19045-19055-19066-19077-19085-19095-19105-19115-19122-19133-19145-19155-19166-19177-19185-19195-19205-19215-19222-19233-19245-19255-19266-19277-19285-19295-19305-19315-19322-19333-19345-19355-19366-19377-19385-19395-19405-19415-19422-19433-19445-19455-19466-19477-19485-19495-19505-19515-19522-19533-19545-19555-19566-19577-19585-19595-19605-19615-19622-19633-19645-19655-19666-19677-19685-19695-19705-19715-19722-19733-19745-19755-19766-19777-19785-19795-19805-19815-19822-19833-19845-19855-19866-19877-19885-19895-19905-19915-19922-19933-19945-19955-19966-19977-19985-19995-20005-20015-20022-20033-20045-20055-20066-20077-20085-20095-20105-20115-20122-20133-20145-20155-20166-20177-20185-20195-20205-20215

SPECTACLES

Salles de répertoire

AMITYVILLE 3-D
Cinéma Impérial: 21h.
A WALK ON THE MOON
Cinéma du Parc (2): 17h30, 21h30.
BUENA VISTA SOCIAL CLUB
Ex-Centris (3): 13h, 15h, 17h, 19h, 21h; ven., sam, 23h.
CHAT NOIR, CHAT BLANC
Ex-Centris (1): 12h45, 15h15, 17h45, 20h15.
COURS, LOLA, COURS
Ex-Centris (2): 13h30, 15h30, 17h30, 21h30; ven., sam, 23h30.
CREATURE FROM THE BLACK LAGOON
3-D
Cinéma Impérial: 19h.
DECONSTRUCTING HARRY
Cinéma du Parc (2): 19h30.

ELECTION
Cinéma du Parc (3): 17h15, 19h15.
FELLINI SATYRICON
Cinéma du Parc (1): 17h, 21h30.
LE TROU (THE HOLE)
Ex-Centris (2): 19h30.
LITTLE VOICE
Cinéma du Parc (3): 21h15.
LUCKY PEOPLE CENTRE INTERNATIONAL
Ex-Centris (1): 22h40.
NIGHTS OF CABIRIA
Cinéma du Parc (1): 19h15.

Musique

EGLISE ST. JAMES UNITED
(463, Sainte-Catherine O.)
Irina Vorobleva, pianiste: 12 h 30.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE
ÉGLISE DE SAINTE-JULIENNE
Paul Merkelo, trompettiste, et Louise-Andrée Baril, pianiste. Böhme, Ravel, Aroutunian, Bizet, Bloch, Goedicke, Mahler, Tartini: 20 h.

Théâtre

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT
(4664, St-Denis)
Deux Pianos, Quatre Mains, de Ted Dykstra et Richard Greenblatt. Avec Gregory Charles et Jean Marchand. Du mercredi au samedi: 20h.
THÉÂTRE SAINT-DENIS II
Monsieur Chassel, comédie de Georges Feydeau. Mise en scène de Denise Filiatrault. Du 7 au 10, 13 et 17, 20 au 24, 27 au 31 juillet: 20h.

Théâtre pour enfants

THÉÂTRE DE LA TOUR
DU PARC OLYMPIQUE
(situé sous un chapiteau extérieur)
Le Grand Cirque populaire, spectacle pour les jeunes de 5 à 14 ans.

Variétés

BISTRO A JOJO (1627, St-Denis)
Roots 66: dès 21h.
CLUB BALATOU (4372, St-Laurent)
Senseستر: 21h.
LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)
Sylvie Royer: 21h.
L'OURS QUI FUME (2019, St-Denis)
Marc Deschênes et Paul Deslauriers: 22h30.

«ÉNORMÉMENT DIVERTISSANT!»
Paul Wunder, WBAI RADIO
Adam Sandler
DRÔLE DE PÈRE
version française de BIG DADDY
Une fois que vous adoptez un enfant, vous devez le garder.
À L'AFFICHE !
www.sony.com/bigdaddy

GUIDE HORAIRE
CINÉPLEX ODEON
(514) 849-3444

CINÉ-RABAIS MARDIS ET MERCREDIS
TOUTE LA JOURNÉE
PRÉ-VENTE 3 BILLETS 3 JOURS À L'AVANCE
SON DIGITAL

EN PLEIN AIR POUR EN COEUR
Au ciné-parc Boucherville, le vendredi 9 juillet dès 18h30.
Une soirée familiale avec une foule d'activités.
Faites votre réservation pour participer à notre fabuleuse chasse aux trésors au 514-849-8080(#333)

QUARTIER LATIN (17 SALLES DE CINÉMAS)
350 rue Emery, coin St-Denis 849-FILM-111
ACCÈS GRATUIT EN TOUT TEMPS
jeux électroniques
Sièges Disposés En Gradins (SIGHTLINE SEATING)
DRÔLE DE PÈRE (v. française) (G) // À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS
AUSTIN POWERS: OOSEXE (v. française) (G) // À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS
ELVIS GRATTON 2 (v. française) (G) // À L'AFFICHE SUR 4 ÉCRANS
MATRIX (LA) (v. française) (13 ans) // 12:20 - 3:35 - 6:35 - 9:25
EXC. 8 Juillet: 12:20 - 3:35 - 9:25

DU 2 U 8 JUILLET 1999

CENTRE-VILLE OUEST
FAUBOURG PV
POINTE-CLAIRE PV
BOUCHERVILLE PV
LAVAL (Galeries) PV
CINÉ-PARC CHATEAUGUAY
CINÉ-PARC ODEON BOUCHERVILLE
CINÉ-PARC ST-HILAIRE
CINÉ-PARC TROIS-RIVIÈRES

RIVE SUD
BROSSARD PV
CÔTE-DES-NEIGES PV
ATWATER PV
ST-BRUNO PV
MONTREAL SUD
LASALLE (PLACE) PV

RIVE NORD
LAVAL (Galeries) PV
CINÉ-PARC CHATEAUGUAY
CINÉ-PARC ODEON BOUCHERVILLE
CINÉ-PARC ST-HILAIRE
CINÉ-PARC TROIS-RIVIÈRES

AUX CINÉ-PARCS
CINÉ-PARC CHATEAUGUAY
CINÉ-PARC ODEON BOUCHERVILLE
CINÉ-PARC ST-HILAIRE
CINÉ-PARC TROIS-RIVIÈRES

LE GROUPE MATHERS - ST-EUSTACHE PV
NOUS ACCÉPTONS QUE
LES CERTIFICATS-CADOUX CINÉPLEX ODEON,
AUSCUN AUTRE COUPON-RABAIS N'EST ACCEPTÉ.

EST DE MONTRÉAL
DAUPHIN
MONTREAL SUD
LASALLE (PLACE) PV

NUMÉROS D'ACCÈS RAPIDE DES CINÉMAS
Atwater 126
Boucherville 144
Brossard 141
Carrefour Laval 152
Cavendish 127
Centre-Ville 122
Complexe Desjardins 123
Côte-des-neiges 124
Delson 145
Dorion 132
Égyptien 125
Faubourg 121
Place Lasalle 171
Place Longueuil 142
Pointe-Claire 131
Quartier Latin 111
St-Bruno 143

CINÉGUICHET
849-FILM
3456
POUR LES HORAIRES DE FILMS ET L'ACHAT DE BILLETS, TOURNEZ-VOUS VERS CINÉGUICHET. VOS BILLETS SERONT GARANTIS.

RESERVATION DE SALLES POUR GROUPES TÉLÉPHONEZ À CINÉ-INTERGROUPE (514) 697-4426

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran! Super son! Super différence!
12 super écrans, sièges en gradins, son DTS, son Digital, toutes les salles conformes aux normes THX, Brûlerie St-Denis, Restaurant Mikes, New York Fries et plus encore...

IMAX® : du plaisir plein les yeux!
Paramount présente: Rencontre Dans La Troisième Dimension (3D)
-EVEREST v.o.a (2D)
Vente de billets IMAX pour groupes (514) 878-IMAX (4629)
Vente anticipée de billets IMAX (514) 878-9100

PARAMOUNT STE-CATHERINE ET METCALFE (514) 842-5828
WILD WILD WEST (G) 12:15 1:25 2:35 3:45 5:10 7:00 8:20 9:30 10:50 COUCHE-TARD mar 11:55
SOUTH PARK: BIGGER, LONGER & UNCUT (13+) 12:10 1:10 2:50 3:40 5:20 6:10 7:50 8:30 10:40
COUCHE-TARD mar 11:10
BIG DADDY (G) 1:05 1:30 3:20 4:00 5:40 6:30 8:05 9:10 10:30 COUCHE-TARD mar 11:30
LA FILLE DU GÉNÉRAL (16+) 12:40 4:10 7:20 10:10 COUCHE-TARD mar 12:50
GENERAL'S DAUGHTER (16+) 12:30 3:30 4:20 6:20 7:05 9:05 9:50 COUCHE-TARD mar, 12:05
TARZAN v.o.a (G) ven & mar, jeu 12:00 12:20 1:35 2:10 3:15 3:50 5:35 6:45 8:00 9:00 10:15
mer 12:00 12:20 1:35 2:10 3:15 3:50 5:35 6:45 8:00 9:00 10:15 COUCHE-TARD mar 11:20
SUMMER OF SAM (16+) 12:50 3:55 6:55 10:00 10:15 COUCHE-TARD mar 12:55
IMAX: RENCONTRE DANS LA TROISIÈME DIMENSION (G) 1:10 5:50 10:40
IMAX: ENCONTRER EN LA TROISIÈME DIMENSION (G) 12:00 3:30 7:10 8:20 COUCHE-TARD mar, 11:50
IMAX: EVEREST v.o.a (G) 2:20 4:40 9:30

PARAMOUNT OFFRE AUSSI: Salles de fête, Salon, Aire de jeux TechTown, Surf City Squeeze et Wetzels Pretzels.
Allez au cinéma sans tracas!
Stationnement à prix réduit à la Place Ville-Marie et au 2020 University.
Ne payez que \$5 pour votre stationnement en échange de votre billet des cinémas PARAMOUNT, PARIISIEN, LOEWS, CENTRE EATON ou PALACE.
Lundi au Vendredi après 17h00 et TOUT LE WEEKEND.

HORAIRES du 4 au 8 JUILLET - INFO-FILM: (514) 866-0111
PARISIEN
480, rue Ste-Catherine O. 866-3856
SHINDURAI (G) 1:00 3:10 5:20 7:30 9:40
INSTINCT V.F. (13+) 1:50 2:40 7:05 9:35
LE WOLON ROUGE (G) 1:40 4:10 6:50 9:25
LA FILLE DU GÉNÉRAL (16+) 1:30 4:30 7:00 9:30
SOUTH PARK: BIGGER, LONGER & UNCUT (13+) 12:40 2:50 5:00 7:40 9:50
SOUTH PARK: PLUS GRAND, PLUS LONG & SANS COUPURE (13+) 1:10 3:20 5:30 7:40 9:50
SI JE T'AIME, PRENDS GARDE A TOI (16+) 2:00 4:50 7:20 9:45
THE AVEC MUSSOLINI (G) 1:20 4:00 6:40 9:10
CENTRE EATON
705, Ste-Catherine o (5e étage) 985-5730
BESIEGED (G) 12:30 2:40 4:50 7:00 9:20
RUN LOLA RUN (G) 4:30 7:10 9:30
TARZAN V.F. (G) 12:00 1:30 2:20 4:40 6:45 9:00
THE WINSLOW BOY (G) 12:20 2:50 5:10 7:20 9:40
GENERAL'S DAUGHTER (16+) 1:00 3:40 6:40 9:10
WILD WILD WEST (G) 12:10 2:30 4:50 7:30 9:50
LOEWS
954, rue Ste-Catherine O. 861-7437
LAST DAYS (G) 3:50 7:00 9:10
THIS IS MY FATHER (G) 3:20 6:50 9:40
INSTINCT (13+) 3:10 6:40 9:30
TEA WITH MUSSOLINI (G) 3:30 6:20 9:00
THE MATRIX (13+) 4:30 6:30 9:20
PALACE
698, rue Ste-Catherine O. 866-6991
TOUS LES FILMS TOUS LES JOURS 250\$
SHAKESPEAR IN LOVE (G) 12:50 3:20 6:30 9:10
WING COMMANDER (G) 12:05 2:10 4:20 6:50 9:00
NEVER BEEN KISSED (G) 12:30 2:50 5:00 7:30 9:50
FORCES OF NATURE (G) 12:20 2:40 4:55 7:10 9:20
PAYBACK (13+) 12:25 2:35 5:05 7:20 9:40
ANALYZE THIS (G) 12:10 2:30 4:45 7:00 9:20
DORVAL
250, ave. Donval 631-8586
STAR WARS: ÉPISE 1 THE PHANTOM MENACE (G) 1:30 4:00 6:45 9:00
GENERAL'S DAUGHTER (16+) 1:15 4:15 7:00 9:40
WILD WILD WEST (G) 1:45 4:30 7:20 9:50
F.P.8-POINTE CLAIRE
185 boul. Taschereau 697-8095
TARZAN (G) 12:15 12:45 1:20 2:25 3:00 4:40 5:10 6:40 7:10 8:50 9:20
SUMMER OF SAM (16+) 1:00 4:00 7:05 9:55
GENERAL'S DAUGHTER (16+) 12:30 2:00 3:30 4:40 7:00 7:30 8:30 9:40 10:10
SOUTH PARK: BIGGER, LONGER & UNCUT (13+) 12:50 2:10 3:10 4:20 5:30 7:20 7:40 9:30 10:00
F.P.8-POINTE CLAIRE
185 boul. Taschereau 697-8095
TARZAN (G) 12:15 12:45 1:20 2:25 3:00 4:40 5:10 6:40 7:10 8:50 9:20
SUMMER OF SAM (16+) 1:00 4:00 7:05 9:55
GENERAL'S DAUGHTER (16+) 12:30 2:00 3:30 4:40 7:00 7:30 8:30 9:40 10:10
SOUTH PARK: BIGGER, LONGER & UNCUT (13+) 12:50 2:10 3:10 4:20 5:30 7:20 7:40 9:30 10:00
www.famousplayers.com

CKOI 96.9 FM La Presse Radio-Canada et Télévision FAMOUS PLAYERS
INVITENT 50 FAMILLES À L'AVANT-PREMIÈRE DE
WALT DISNEY PICTURES PRÉSENTE
MATTHEW BRODERICK
INSPECTEUR GADGET
RUPERT EVERETT
LE MEILLEUR HÉROS JAMAIS ASSEMBLÉ.
Distribué par les films Buena Vista du Canada - ©1999 Walt Disney Pictures
le jeudi 22 juillet à 19 h au cinéma Parisien
POUR PARTICIPER
remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée
l'annonce sera publiée du 2 au 7 juillet 1999
le tirage aura lieu le 14 juillet
les 50 gagnants recevront un laissez-passer pour quatre personnes
règlements disponibles chez Communication Popcorn
la valeur des prix est de 1500\$
les fax-similés ne sont pas acceptés
CONCOURS INSPECTEUR GADGET
2388, rue Beaubien Est, suite 101
Montréal, Qc
H2G 3H2
NOM
ADRESSE
VILLE
CODE POSTAL
à l'affiche dès le vendredi 23 juillet!

# Le quatuor coréen: une révélation

CLAUDE GINGRAS

Ce qui s'annonçait comme une autre de ces rencontres mi-mondaines, mi-diplomatiques où la musique joue un rôle accessoire s'est révélé, dès les premières notes, un événement musical majeur.

Le Quatuor à cordes Kumho Asiana, de Corée, se produisait hier soir à Pollack à l'occasion de la visite officielle au Canada du président du pays. Il existe depuis dix ans et joue régulièrement à travers le monde. Ses membres sont sortis de Juilliard, de Curtis ou du Conservatoire de Paris — la grande formation occidentale, donc; rien du genre « méthode Suzuki ».

Sur la foi de sa prestation d'hier soir, voici un ensemble que sa précision technique, son homogénéité, sa musicalité, sa richesse sonore, sa souplesse stylistique, son engagement total devant la musique permettent de placer parmi les meilleurs au monde actuellement. Une révélation, rien de moins.

Quel dommage que l'événement se soit ajouté presque au dernier moment à un calendrier d'été déjà chargé (on comptait au moins deux autres concerts hier soir, à Lanaudière et à Trestler) et qu'il soit



Le Quatuor Kumho Asiana, de Corée.

tombé un jour de chaleur insupportable. En conséquence, il n'y avait à peu près que des membres de la colonie coréenne dans la salle; je n'y ai vu aucun représentant de nos sociétés de musique de chambre. Heureusement, les bonnes nouvelles vont parfois aussi vite que les mauvaises et je suis convaincu qu'on nous ramènera ce quatuor exceptionnel.

Le Mozart de jeunesse — l'un des six dits « milanais » — prend

ici la dimension d'un chef-d'œuvre. Toutes les voix y chantent dans une harmonie parfaitement équilibrée. On entend chaque instrument distinctement; on voudrait simplement le « presto » initial un peu plus rapide.

Le Chostakovitch programmé (le huitième Quatuor, le plus célèbre) sera retenu pour la fin, et encore. L'impresario Hün Bang vient annoncer qu'à cause de la chaleur (l'appareil de climatisation de la

salle est en panne depuis l'orage de dimanche), le groupe passe immédiatement au cinquième et dernier Quatuor du Coréen Isang Yun et jouera... peut-être, en rappel, un mouvement du Chostakovitch.

Geste stimulant, comme chez le Emerson, les deux violonistes échangent leurs pupitres pour le Yun. L'œuvre de 20 minutes, en un seul mouvement, crée précisément une sorte d'opposition entre les gestes similaires des deux violons

et ceux, en sens contraire, de l'alto et du violoncelle, face à eux. Le résultat est en accord: une musique crispée, nerveuse, débouchant sur une accalmie grave et plaintive.

Le Ravel est moins sensuel que la semaine dernière au Erato, de Suisse. Il est plus lyrique et, conformément à la partition, toujours « bien chanté » et « très expressif ». Quelques écarts de justesse de l'alto sont manifestement dus à la chaleur.

Trem্পés, les musiciens en chemise viennent saluer quatre fois avant de s'engager enfin dans le Chostakovitch. Ils en retiennent le seul deuxième mouvement, une sorte de toccata à laquelle ils livrent leur dernier souffle, s'arrêtant à l'« attacca » qui pourtant leur commande de continuer.

QUATUOR À CORDES KUMHO ASIANA - Eui-Myung Kim et Soon-Ik Lee (violons), Chan-Woo Chung (alto) et Young-Hoon Song (violoncelle). Lundi soir, Pollack Hall de l'université McGill. Présentation: Société culturelle Québec-Corée.

Programme:

Quatuor no 3, en sol majeur, K. 156 (1772) - Mozart

Quatuor no 5 (1990) - Yun

Quatuor en fa majeur (1902-03) - Ravel

## Elvis Gratton II établit un record

Presse Canadienne

Le film *Elvis Gratton II — Miracle à Memphis* a détrôné le grand champion au box-office québécois *Star Wars* pour un premier week-end. Il a totalisé plus de un million de dol-

lars en recettes, pour une moyenne d'un peu plus de 11 000 \$ par écran.

À son premier week-end, *La Menace fantôme* avait cumulé des gains d'un peu plus de 915 000 \$.

Hommage à Stéphane Venne

### 20/20 : 20 BELLES CHANSONS DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

Pour la première fois à Montréal, une soirée rare avec celui qui a collaboré avec les plus grands de la chanson mondiale: Aznavour, Jobim, Sinatra, Bécand, Piaf, Tony Bennett, Perry Como, Peggy Lee...  
Gene Lees, parolier, interprète et écrivain  
**Marc Fortier et son Orchestre**

Les Concerts populaires de Montréal

mercredi 7 juillet, 19h30  
Amphithéâtre Maurice-Richard  
**514 255.9975**  
Réseau Admission, 514 790.1245

Tourisme Hochelaga-Maisonneuve  
Ville de Montréal  
La Presse

**Avertissement: 12 ans et moins parents sérieux s'abstenir**

**MUSEE JUSTE POUR RIRE** PRÉSENTE

L'EXPOSITION POUR ENFANTS

## Les Amuseurs À vos masques...

**Prêts... Jouez!**

Partez à la rencontre des amuseurs d'hier et d'aujourd'hui. Fabriquez votre propre masque, enfitez votre costume, participez à la fête!

UNE ACTIVITÉ CONÇUE POUR LES 5 À 12 ANS, AVEC DES SURPRISES POUR LES PARENTS...

**MAINTENANT OUVERT**

MUSÉE JUSTE POUR RIRE  
2111, BOUL. SAINT-LAURENT  
HORAIRE: DU MARDI AU DIMANCHE DE 10 H À 17 H

ADMISSION: (514) 790-1245  
BILLETTERIE: (514) 845-4000  
TARIF ENFANTS: 3 \$  
TARIF ADULTES: 5 \$

Radio-Canada KRAFT La Presse CITE

Hydro Québec présente

## LANAUDIÈRE FESTIVAL INTERNATIONAL

en collaboration avec La Presse

28 JUIN AU 1<sup>er</sup> AOÛT 1999  
Billetterie 1 800 561-4343

www.lanaudiere.org

### Vendredi 9 juillet 20 h

Une création et une soirée où la poésie du cirque et la puissance d'un orchestre symphonique s'unissent pour offrir une expérience inoubliable.

**ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN**  
JOSEPH RESCIGNO, direction, RICHARD RAYMOND, piano

GOUGEON Concerto pour piano et orchestre (création)

Avec la participation du **CIRQUE ÉLOIZE**

BARBER Adagio  
IPPOLITOV-IVANOV Esquisses caucasiennes, op. 10  
DVORAK Quatre Danses slaves  
GRIEG Peer Gynt: Suite d'orchestre no 1, op. 46

Amphithéâtre 42 \$ 34 \$ 25 \$ Gazon 15 \$

### Samedi 10 juillet 20 h

Moments poétiques et confessions dramatiques: Grieg et Chostakovitch par un soliste raffiné et un orchestre toujours somptueux.

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**  
CHARLES DUTOIT, direction, ANDREAS HAEFLIGER, piano

PROKOFIEFF Le Pas d'Acier, suite op. 41b  
GRIEG Concerto pour piano en la mineur  
CHOSTAKOVITCH 5<sup>e</sup> symphonie en ré mineur

Amphithéâtre 42 \$ 34 \$ 25 \$ Gazon 15 \$

### Dimanche 11 juillet 14 h 30

ATTENTION, NOUVELLE PROGRAMMATION

Pinchas Zukerman et les Chambristes du Centre national des Arts, avec invité spécial, Martin Beaver.

**PINCHAS ZUKERMAN, MARTIN BEAVER, WALTER PRYSTAWSKI, JESSICA LINNEBACH, violons, JANE LOGAN, JETHRO MARKS, altos, AMANDA FORSYTH, MARGARET WONG, violoncelles, DENNIS JAMES, contrebasse, KIMBALL SYKES, clarinette, GERALD COREY, basson, CHARLES KAVALOVSKI, cor.**

MENDELSSOHN Octuor en mi bémol majeur, op 20  
BEETHOVEN Septuor en mi bémol majeur, op 20

Amphithéâtre 19 \$ 15 \$ 14 \$ Gazon 10 \$

### Lundi 12 juillet 20 h

Yegor Dyachkov et Jean Saulnier, deux chambristes inspirés, généreux et enlevants.

**YEGOR DYACHKOV, violoncelle, JEAN SAULNIER, piano**

BEETHOVEN Sonate no 1 pour violoncelle et piano, op. 5  
HÉTU Sonate pour violoncelle et piano (création)  
BRAHMS Sonate no 1 pour violoncelle et piano, op. 38  
STRAVINSKY Suite italienne pour violoncelle et piano (1932)

Église de Notre-Dame-des-Prairies 22 \$

### Mardi 13 juillet 20 h

Un hommage émouvant à un grand pédagogue, musicien et compositeur.

HOMMAGE À ANTOINE REBOULOT

**RICHARD RAYMOND, piano, ANNE ROBERT, violon, ANDRÉE AZAR, violon, GUYLAINE LEMAIRE, alto, CAROLE BOGENEZ, violoncelle**

REBOULOT Trio pour piano, violon, violoncelle (création)  
VIERNE Préludes pour piano (1921)  
Sonate pour violon et piano (1906)  
Quintette pour cordes et piano, op. 42 (1917)

Église de Lavaltrie 22 \$

**Venez pique-niquer à l'Amphithéâtre!**

Sur présentation de votre billet de concert, il est possible de pique-niquer sur le « gazon » à compter de 18 h les vendredis et samedis, et à midi les dimanches et 11 h 30 le dimanche 1<sup>er</sup> août. Enfants de 12 ans et moins admis gratuitement, dans la section « gazon », si accompagnés d'un adulte. Spécial concert et buffet champêtre Vendredi et samedi: 59 \$ (44 \$: 23 juillet - 47 \$: 30 juillet) Dimanche: 34 \$

Info Lanaudière Bell 759-4343 1 800 561-4343 www.lanaudiere.org

**Autobus «LE FESTIVAL-EXPRESS»**

Offert tous les vendredis soir et samedis soir. Départ à 17 h 45 au «Centre Infotouriste», 1001, rue du Square-Durchester (près du Metro Peel). Arrêt au coin sud-est de Berri/Six-Catherine (au coin d'Archambault Musique, metro Berri-UQAM). Prix: 13 \$ (aller-retour, taxes incluses). Nombre de places limité. Billes disponibles à tous les points de vente.

Canada Yamaha 1007